СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Пам'ятайте про Україну!

Рік XCIV. Ч. 63. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 3-го КВІТНЯ 1987 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 3, 1987 No. 63. VOL. XCIV.

НІМКА НІКОЛИ НЕ БАЧИЛА ВИКАЗКИ І. ДЕМ'ЯНЮКА, АНІ ЇЙ ПОДІБНОГО ДОКУМЕНТУ

ВЕРХОВНИЙ СУД ІЗРАЇЛЯ ВІДКИНУВ ВІДКЛИК ОБОРОНИ

Єрусалим, Ізраїль (АН-ЧЕЙН, тел.). — Гельґе Ґрабіц, правник з Німеччини, яка вже 21 рік працює над питанням злочинів під час Другої світової війни, ствердила, що вона ніколи не бачила подібного до виказки Івана Дем'янюка документу ані її співпрацівники цього не бачили. Вона сказала це під час цілоденного перепитування адвокатом-оборонцем Марком О'Коннором у середу, 1-го квітня ц.р. під час якого на залі не було І. Дем'янюка з уваги на атаку гемороїдів. Він сидів у закритій кімнаті в будівлі процесу і приглядався перепитуванням на телевізії. З уваги на його тимчасове захворіння, початок процесу спізнився на понад годину.

Як повідомили пресові агентства, Верховний суд Ізраїля відкинув, як можна було сподіватись, відклик оборонців щодо „сторонничости і ворожости" трьох суддів на процесі.

Під час перепитування М. О'Коннор старався вказати на ролю німців у винищуванні спершу німців, відтак жидів, поляків, балтійців, українців і інших расово небажаних елементів.

М. О'Коннор, який мав труднощі зі свідком з уваги на її нехіть відповідати на його питання, кілька разів апелював до суддів, щоб вони допомогли йому добитись відповідей від Г. Ґрабіц. Судді, які від минулого понеділка цілковито змінили свою настанову до оборони, підтримали в кількох випадках О'Коннора, а то й сам суддя Дов Левін поставив запит свідкові.

М. О'Коннор сконцентрувався спершу на т.зв. операції „евтаназія", яку виконувала група німців Т-4 (назва від вулиці Тірґартен ч. 4 у Берліні, де містились бюра групи), „вичищуючи" спершу німецьку расу від „гнилого елементу", тобто від умово хворих, інвалідів, венерично заражених осіб, гомосексуалістів тощо. Ґрабіц спершу не хотіла відповідати на запити О'Коннора, але на зарядження суддів таки подала деякі інформації. Вона назвала кілька прізвищ членів групи Т-4 — всі німці — Тіркер, Бляй, Обергавзен, Франц, а також Отто Горн, який ще живе в Західній Німеччині і який має свідчити в користь прокуратури. Виявилось, що члени групи Т-4 перебували в Травніках, але Ґрабіц заявила, що вони не вишколювали вартових з групи „Гіві" (Hilfswillige). Чому вони там були — Ґрабіц не знає, але їм дали уніформи в Травніках. Чому? „Щоб вони помилково не попали до газових камер", — іронічно заявила Ґрабіц.

До гострої виміни дійшло, коли Ґрабіц не хотіла подати національности сторожа Ганса Свідерського, якого судили в Німеччині і який відтак був свідком на процесі Карля Штрайбеля. Вона сказала, що не знає його національности, хоч була прокуратором на процесі Штрайбеля, але ствердила, що він був „фольксдойче". Також виявила, що один із трьох опитуваних нею в Ленінграді в 1975 році свідків був „фольксдойче", а саме Енгельгардт. Про двох других — не знає.

Г. Ґрабіц підтвердила, що вся документація, яка прийшла до Німеччини з СССР — це були копії. Навіть записані російською мовою свідчення сторожів Енгельгардта, Орловського і Вроджева вона отримала в Ленінграді щойно „два-три дні пізіше". Ґрабіц також сказала, що вона співпрацювала з ОСІ під час підготови процесів Ф. Федоренка і І. Дем'янюка, а також з Ізраїлем, у справі ролі „вахманів" в акціях в жидівських ґетто. Про І. Дем'янюка і про виказку з СССР довідалась щойно під час процесу в Клівленді. Подібного документу ніколи не бачила. Чи їй відомо, що совєти ніколи не пов'язували Дем'янюка з Треблінкою, — про це не знала. На цьому перепитування О'Коннора закінчилось, а наступного дня мав ще коротко опитувати Ґрабіц адв. Йорам Шефтель.

СКВУ ПРОГОЛОСИВ „РІК ЖЕРТВ ЧОРНОБИЛЯ"

Торонто (СКВУ). — У п'ятницю і суботу, 20-го і 21-го лютого ц.р., тут відбулося чергове засідання Президії Секретаріяту СКВУ. На засідання прибули Митрополит Максим Германюк і Митрополит Василій з Вінніпеґу, президент Петро Саварин, представники двох громадських централь із ЗСА, голови рад і комісій з Канади і ЗСА та представники преси.

Після офіційного відкриття, наради почалися молитвою, яку перевів Митрополит Германюк. На вступі президент Саварин привітав присутніх і представив д-ра Дмитра Ціпивника, нового президента Централі КУК, який перший раз брав участь в нарадах СКВУ. Після прийняття протоколу з попереднього засідання, звітували члени Президії. Фінансовий звіт за 1986 рік подав Леонід Філь. Запляновааний бюджет у сумі 200,000 долярів перевищено на 6,000 долярів. Деякі країни та організації ще покищо не виконали своїх фінансових зобов'язань.

За працю канцелярії звітував генеральний секретар Мирон Барабаш. Звіт Фундації СКВУ подав д-р Франко Мартинюк. Фінанси фундації поправляються, але потрібно ще більшої суми щоб з відсотків доповнити фінансові потреби СКВУ. П. Саварин звітував про свою всебічну працю, кореспонденцію та поїздки до Дітройту і Чикаго. Після ділової дискусії, доповнення та вияснень звіти членів Президії прийнято та одобрено.

Найбільш потрясаючою подією в минулому році була трагедія в Чорнобилі, а жахливі її наслідки будуть в Україні ще довгі роки. Тому Президія рішила, що гаслом СКВУ на 1987 рік є: „1987 Рік жертв Чорнобиля". Рішено видрукувати спеціяльні афіші та розіслати до всіх громад.

Доволі багато часу присвячено підготові V Конгресу, який відбудеться в листопаді 1988 року в Торонто. Організаційна комісія під проводом В. Кирилюка вже діє, а статутова є у кінцевій фазі свого оформлення. Програмова комісія має певні проблеми, ідуть переговори і є познаки, що вже незабаром і вона почне свою діяльність.

Звіти голів рад та комісій були дуже добрим та позитивним доповненням нарад. Вичерпний звіт і плян дальшої праці Наукової Ради подав проф. Любомир Винар. Заплянувано видати науковий збірник і 10 томів „Історії України-Руси" М. Грушевського в англійській мові, як теж підготовити ряд наукових конференцій з нагоди 1000-ліття Християнства в Україні.

За Комісію СКВОР звітував д-р Роман Дражньовський. Комісія підготовила до друку Хрестоматію 1000-ліття Хрищення України для шкільної молоді. Хрестоматія має уже появитися весною ц.р. Підготовляють теж серії прозірок, які представлятимуть розвиток княжого Києва, з відповідними поясненнями. За Комісію Прав Людини звітував Ярослав Білак. Його звіт це доповнення друкованих звітів членів комісії з Віденської конференції. За Раду Культури звітував д-р Богдан Стебельський. Він запропонував відзначити надходяче 100-річчя з дня народження мистців Олександра Архипенка та Леся Курбаса. Звіт Комісії деколонізації СССР, прочитав д-р Петро Глібович. Відповідна комісія заплянувала багатогранну працю. За Кооперативну Раду звітував Р. Бігун з Чикаго. За Комісію міжнародного трибуналу звітував Ігнат Білинський. За підготову святкувань 1000-ліття Хрищення України під час V Конґресу в Торонто звітував Ярослав Соколик. Він теж повідомив що „Нюзлетер", журнал СКВУ друкований англійською мовою, присвячений Віденській конференції, уже вийшов друком. За Суспільну Службу точний звіт праці та фінансової допомоги нашим поселенцям подав З. Дута, а за працю комісії Чорнобиль звітував д-р Лихач.

Митрополит Германюк звернув увагу, що цього року припадає 950 років коли князь Ярослав Мудрий віддав українську державу під покров Богородиці. Митрополит закликав щоб річницю ту по змозі відзначила ціла діяспора.

ВИСТАВКА Г. ЦІСАРУК-КОНОПАДИ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філядельфія. — Тут в Українському Освітньо-Культурному Центрі відбудеться від 10-го до 12-го квітня ц.р. малярська виставка Галини Цісарук-Конопади. Це вперше у Філядельфії українська мисткиня з Дітройту виставить свої мистецькі твори.

Малярську виставку Г. Цісарук-Конопад відкриє мистець Степан Рожок у п'ятницю, 10-го квітня, о год. 8-ій вечора.

Відбудуться 19-ті крайові кругольні змагання УНСоюзу

Деррі, Па. Український Народний Союз влаштовує 19-ті крайові кругольні змагання, які відбудуться в суботу, 23-го і неділю, 24-го травня ц.р., в Деррі, Па. Нагороди будуть такі: для мужчин перше місце 750 дол., 2-ге місце 500 дол., а для жінок 1-ше місце 500 дол., 2-го місце 250 дол.

Всі змагуни і змагунки мусять бути членами УНСоюзу. До турніру запрошується усіх членів УНСоюзу в ЗСА і Канаді. Реченець зголошення на змагання до 1-го травня слід слати на адресу: Hillview Bowling Lanes, 827 E. Pgh. St. Greenburg, Pa., tel.: (412) 834-8222. Змагання індивідуальні і у парах відбуватимуться в суботу, 23-го травня, а дружинові в неділю, 24-го травня ц.р. Аплікації можна дістати від усіх секретарів УНСоюзу.

В суботу, увечорі, 23-го травня, відбудеться товариська вечірка, вступ на яку буде 5 дол. У неділю, 24-го травня, о год. 7:30 вечора буде бенкет в Українському Клюбі в Деррі, при 315 Дороті стріт, під час якого буде роздача нагород. На обід, перекуски і забаву слід зголошуватись своєчасно. За дальшими інформаціями можна звертатися до таких осіб: Carol Kozenchak, 326 Ridge Ave., Derry, Pa. 15627, tel. (412) 694-2067 або до УНСоюзу, P.O.Box 17A, 30 Montgomery Str. Jersey City, N. J. 07302, tel. (201) 451-2200.

ВИСТАВКА ПИСАНОК В ҐАЛЕРІЇ ОМУА

Ню Йорк. — Відкриття виставки писанок роботи Марусі Ґой, яка включає понад 150 писанок різних стилів, вірувань і величини, відбудеться в неділю, 12-го квітня ц.р., о год. 1-ій по полудні та триватиме до 8-ої год. вечора тут в ґалерії ОМУА, при 136 Друга авеню. Відтак виставка буде відкрита в п'ятницю, 17-го квітня ц.р., від год. 1-ої до 7-ої, і у неділю, 18-го квітня від год. 11-ої до 5-ої.

У СВІТІ

МАРКСИСТСЬКІ ПАРТИЗАНИ в Ель Сальвадорі значно пошкодили військову базу біля місцевости Ель Параїсо, вбили 43 вояків, одного американського військового дорадника та поранили понад 100 осіб, військовиків і допоміжного персоналу. По стороні партизанів було вісім вбитих і 34 поранених, більшість з яких попали в полон урядового війська. Шеф штабу сальвадорської армії ген. Адольфо О. Бляндон заповів, що армія незабаром розпічне головну весняну офензиву проти лівих і комуністичних партизанів, які зі собою тісно співпрацюють, отримують зброю з СССР, Куби і Нікараґуа і користаються совєтськими інструкторами і дорадниками. Комуністи використали, що на базі залишилося приблизно тільки 250 вояків з усіх 1,000 і тоді підготовили напад.

ГОЛОВНЕ КОМАНДУВАННЯ урядових військ в Чаді намагається тепер зробити підрахунки здобутків із залишеної лівійцями на трьох базах, зброї, амуніції, військового виряду, харчових продуктів тощо. Загально припускають, що залишена зброя вартує понад півбільйона долярів, не враховуючи воєнних літаків, танків, панцерних возів, джіпів, гармат тощо. Першу базу чадські війська здобули у завзятому бою; дві інші бази лівійці опустили самі без одного пострілу. Згідно з інформаціями головного командування, Лівія втратила у першому кварталі цього року 3,603 вояків забитими, 1,165 захопленими в полон, не згадуючи поранених, частину яких лівійці забрали зі собою при відступі. Чад завдячує свою перемогу над лівійськими військами Франції, яка остаточно рішилась продати Чадові модерну зброю, яка перерішила війну в користь урядових військ.

ОФІЦІЙНИЙ ПРЕДСТАВНИК західньонімецького уряду заявив кореспондентові Ассошієйтед Пресс, що невідомо ще, що станеться з ливанським терористом Мохаммедом Алі Гамаді, видачі якого вимагає Адміністрація президента Роналда Реґена. У понеділок, 30-го березня ц.р., речники Державного департаменту заявляли, що Бонн є схильний звільнити ливанського терориста в надії, що проіранська група мусулманів-шіїтів звільних їхніх двох бизнесменів, захоплених в полон зараз після арешту Гамаді. Ганс-Герман Екерт, речник прокуратури у Франкфурті заявив, що уряд не може нічого рішити на свою руку. Гамаді доконав злочин і згідно з німецьким кримінальним правом повинен відповісти за це перед судом. ЗСА також хотіли б поставити Гамаді перед суд за схоплення американського пасажирського літака і за вбивство молодого моряка на бейрутському летовищі в 1985 році.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, ЩО майже усі терористи у світі користуються совєтською зброєю, а деякі навіть переходять вишкіл в сателітних країнах, або в Сирії під наглядом КҐБ, Москва несподівано для всіх запропонувала Заходові співпрацю у поборюванні міжнародного тероризму, що було в демократичних країнах прийнято з великим скептицизмом. Треба сподіватися, — кажуть політичні спостерігачі, — що за цією пропозицією кремлівських диктаторів криється якась прихована справа, або черговий обман „миролюбця" Міхаїла Ґорбачова.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР італійського уряду Беттіно Кракcі відкрив особисто у вівторок, 31-го березня ц.р., з'їзд своєї Соціялістичної партії, який відбувається в Риміні і триватиме цілий тиждень. З'їзд відбувається в атмосфері урядової кризи коли п'ять урядових партій намагаються перегрупувати свої сили і створити новий коаліційний уряд. Кракcі, як відомо, подався до димісії і попросив президента Італії назначити іншу особу для створення і очолення уряду. До того часу він виконує владу прем'єр-міністра. Соціялісти натомість роблять тиск на Кракcі, щоб він залишився на своєму пості до чергових парляментарних виборів, які мали б відбутися в жовтні наступного року. Не треба виключати, що Соціялістична партія до того часу може здобути нові успіхи на відтинку економіки і це збільшить її престиж в очах виборців.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Великобританії Марґарет Тачер заявила під час бенкету в її честь в Москві, що генеральний секретар ЦК КПСС Міхаїл Ґорбачов і совєтські лідери здобули б скоріше довір'я до їхньої програми, якщо б постаралися закінчити війну в Афганістані і відтягнути звідти свої війська. М. Ґорбачов відповів чемно, але рішучо, що уряд СССР намагається знайти політичну розв'язку афганської проблеми і є готовий приймати всякі корисні пропозиції в тій справі.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ СУД ПІДТВЕРДИВ ВИДАННЯ ЛІННАСА

Ню Йорк. — Федеральний апеляційний суд повідомив, що він відкинув прохання оборонців КарлаЛіннаса, якому закидають воєнні злочини у німецькому концентраційному таборі на території Естонії у Другій світовій війні, не видавати його до СССР.

Тричленний федеральний суд рішив, що К. Ліннас, 67-літній естонець, що живе в Ґрінловн, Лонґ Айленд, може бути „видворений" до СССР. Там він був засуджений в неприсутності на кару смерти за „вимордування" 12,000 жидів і комуністів в концентраційному таборі, якого він був комендантом.

Коаліція за конституційну справедливість і безпеку, у зв'язку з цим рішенням думає зложити зажалення в імені членів балтицьких народів та українців, що частина урядових чинників в ЗСА у своїх доходженнях у відношенні до членів цих груп відносно денатуралізації і видалення керується дискримінацією і браком довір'я. Скарга буде внесена у зв'язку із справою спроби видалення К. Ліннаса.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН прийняв прем'єр-міністра Франції Жака Ширака. Два лідери вільного світу говорили про те, що їх країни повинні діяти спільно в майбутньому, як співпрацювали в минулому від того часу, як французький маркіз Ляфаєт прибув в Америку, щоб допомогти генералові Джорджові Вашінґтонові. „Сьогодні, — підкреслив Р. Реґен, — ми єдині, щоб гарантувати більш безпечний світ і розквіт у майбутньому, і щоб наші країни та інші народи могли жити в умовах миру". Французький прем'єр у слові-відповіді сказав: „Ми продовжимо підтримувати ідеали свободи і спільно боротися проти воєнної загрози, тероризму, хвороб, наркотиків. Ми будемо боротися з цими противниками рука об руку. Як і в минулому, ми будемо співпрацювати в дусі довір'я". Під час зустрічі двох лідерів було обговорено широке коло справ і в першу чергу безпека Західньої Европи.

ЯК ПИШЕ ГАЗЕТА „НЮ ЙОРК ТАЙМС", про порушення правил безпеки в американській амбасаді у Москві неодноразово згадували автори звідомлень з цього приводу, однак Державний департамент майже не реаґував на їх зауваження. У 1985 році цю проблему вивчала спеціяльна комісія під керівництвом колишнього заступника директора Сі-Ай-Ей адмірала Інмана. Вона знайшла підслухові пристрої в автах амбасади, а також спеціяльні передавачі, які совєтська розвідка встановила в друкарських машинках і завдяки яким КҐБ міг дізнаватися про зміст тексту, що друкувався на них. „Протягом багатьох років совєти читали деякі з наших найбільш секретних дипломатичних депеш, висновки економічних і політичних досліджень та інші документи", — сказано у звідомленні сенатської комісії. Однак всі ці проблеми бліднуть на фоні шкоди, яку нанесли заарештовані недавно морські піхотинці з охорони американської амбасади.

У ЧИКАҐО В КІНЦІ травня виступить балетна трупа Ленінградського театру опери і балету ім. Кірова. Гастролі совєтських артистів почнуться 19-го травня у Торонто, Канада, а від 27-го до 31-го травня вони виступатимуть у Чикаґо. Як повідомляє газета „Ню Йорк Таймс", в трупу Кіровського театру входять 39 осіб.

ЖИДІВСЬКІ ОРГАНІЗАЦІЇ в З'єдинених Стейтах Америки не задоволені, що Ізраїль намагається вплинути на Уряд ЗСА, щоб він не надавав совєтським жидам статусу втікачів. Президент крайової конференції на захист совєтських жидів Морріс Ейбрам заявив, що якщо совєтські жиди почнуть їхати в Ізраїль через Румунію, то американська еміґраційна процедура щодо них повинна бути змінена таким чином, щоб вони могли приїжджати в З'єдинені Стейти з Ізраїля на тих же підставах, на яких приїжджали в Америку їх попередники, шлях яких лежав через Відень. М. Ейбрам зауважив, що якщо СССР розширить еміґрацію, то він і його колеґи почнуть добиватися відкликання поправки Джексона-Ваніка, яка ставить в залежність від еміґрації з СССР надання Совєтському Союзові статусу фаворизованої держави в торгівлі зі З'єдиненими Стейтами. Поправка ця була прийнята у 1974 році на пропозицію сенатора Джексона і конґресмена Ваніка.

УРЯД ЗСА БОЇТЬСЯ ПІДСЛУХІВ В АМБАСАДІ В МОСКВІ

Вашінґтон. — Адміністрація президента Роналда Реґена, у зв'язку з розкриттям нової шпигунської афери у Москві у яку були замішані вояки морської піхоти, які охороняють приміщення амбасади, що агенти КҐБ підслуховуватимуть усі розмови ведені державним секретарем Джорджем Шулцом з амбасадором і його найближчими співробітниками і телефонічні з президентом Реґеном чи відповідальними працівниками у Державному департаменті у Вашінґтоні.

Американська Центральна розвідча служба (Сі-Ай-Ей) перестерегла Адміністрацію перед такою можливістю кажучи, що будинок амбасади ЗСА в Москві насичений підслуховими апаратами, що їх там вмонтували працівники КҐБ, які „господарювали" там ночами під час того як два американські вояки, „закохавшись" у підіслану КҐБ працівницю амбасади, совєтську громадянку, розкрили не тільки свої душі, але також строго засекречені сейфи й інші архівні матеріяли з яких агенти КҐБ поробили копії. Централя Сі-Ай-Ей заявляє, що каригідна поведінка американських морських піхотинців знев'тралізувала на роки сітку співробітників американської розвідки в Совєтському Союзі, а крім того розкрила багато дипломатичних таємниць, які можуть некорисно впливати на хід подій і співпрацю між обидвома наддпотугами.

Як відомо, державний секретар ЗСА Дж. Шулц вибирається до Москви 13-го квітня ц.р., на розмови з тамошнім міністром закордонних справ Едуардом А. Шеварднадзе і можливо з генеральним секретарем ЦК КПСС Міхаїлом Ґорбачовим та іншими совєтськими лідерами. Головними темами розмов мали б бути справи відтягнення зі Східньої Центральної і Західньої Европи ракет середнього засягу з атомовими головками і можливість чергової зустрічі на вершинах між президентом Р. Реґеном і М. Ґорбачовим. У Вашінґтоні застановляються чи не слід вислати перед поїздкою Дж. Шулца групу спеціялістів до Москви, яка б перевірила усі приміщення амбасади, а головно так звані „беззвучні", сильно ізольовані конференційні кімнати у яких в більшості відбуваються розмови і де приміщена апаратура зв'язку між Москвою і Вашінґтоном. В кожному разі усі кодові машини з амбасади будуть поспішно перевезені до Вашінґтону і перевірені американськими спеціялістами та працівниками Сі-Ай-Ей. Після перевірки Крайова Рада Безпеки мусить дати це свою згоду на вжиття перевірених машин.

Роберт Е. Лемб, керівник групи в Державному департаменті, яка відповідає за безпеку амбасад заявив, що ЗСА вживатимуть максимальної безпеки і обережности під час побуту Дж. Шулца в Москві.

П. БЮКЕНЕН ЗНОВУ ВИСТУПИВ В ОБОРОНІ І. ДЕМ'ЮНЮКА

Ню Йорк. — Щоденник „Ню Йорк Таймс" помістив у числі з 31-го березня ц.р. статтю Патрика Дж. Бюкенена, відомого синдикованого колюмніста, колишнього директора інформації в Білому Домі, прихильника поневолених Москвою народів, в обороні Івана Дем'юнюка, якого судять тепер в Єрусалимі за мнимі воєнні злочини.

Очевидно, підсудний І. Дем'янюк заперечує усі закиди ізраїльської прокуратури і каже, що він ніколи не був у Треблінці і не займався масовими вбивствами жидів в газових камерах, що йому приписують деякі засоби масової інформації, користуючись жидівськими і совєтськими в більшості джерелами, бо інших, правдоподібно, вони не мають. Не має їх також прокуратура в Єрусалимі, яка процес над І. Дем'янюком намагається максимально використати для розголошення жидівського голокосту під час Другої світової війни, проякій молоде жидівське покоління починає помалу забувати. Може, якщо говорити з перспективи часу, становище ізраїльського судівництва є оправданим, бо нема де правди діти, жиди потерпіли величезні втрати, але судити треба дійсних воєнних злочинців, а не невигідних Москві політичних еміґрантів, кажуть деякі розсудливі політичні спостерігачі і коментатори, до яких належить також П. Бюкенен.

„Чому декілька з нас думають, що І. Дем'янюк є невинний, або став жертвою чужого режиму", — запитує Бюкенен і відповідає, тому, що єдиний „документ", який говорить про злочини І. Дем'янюка і називає його „Іваном Грозним" походить із Совєтського Союзу, зглядно від його державних органів безпеки КҐБ, і то в ньому не згадується про Треблінку, а про інший концтабір нацистів у Травніках.

В іншому випадку усі свідки, які досі виступали на процесах в ЗСА й Ізраїлі проти нього і показували пальцем на І. Дем'янюка, як на „Івана Грозного", самі себе заперечували, хоч складали зізнання під присягою. „Навіть росіяни, — каже далі Бюкенен, — перші обвинувачі І. Дем'янюка у воєнних злочинах, не пов'язують його з концтабором у Треблінці. І як ви можете пояснити свідчення тих осіб, які кажуть, що вони особисто бачили брутальну поведінку „Івана" у Треблінці?" Із п'ятьох свідків, пережильців Треблінки, які вияснюють, що знають І. Дем'янюка з Треблінки, один, Еліягу Розенберг склав заприсяжене зізнання в 1947 році, що „Іван" був забитий в'язнями під час повстання в 1943 році, — каже Бюкенен і стверджує, що до такого рода свідків ніхто не може мати стовідсоткового довір'я. У записаному зізнанні іншого свідка Пінкаса Епштайна взагалі не згадується „Івана" з Треблінки.

Постає тепер питання чи годішній 22-річний, а тепер 66 річний І. Дем'янюк, робітник фордівських фабрик в ЗСА міг бути злочинцем такого типу, чи він став жертвою, як твердить сам, большевицького режиму.

Крім статті П. Бюкенена, газета „Ню Йорк Таймс" вважала за відповідне помістити в цьому самому числі статтю жидівського адвоката Менахема Х. Розензафта під заголовком: „Депортуйте Карла Ліннаса до Совєтського Союзу". Автор, як це чомусь практикується тепер у жидівських колах, безпідставно нападає на вихідців із Східньої Европи, а зокрема Балтицьких країн і України, які, мовляв, „допомагали Гітлерові знаходити 'остаточну розв'язку' жидівського питання".

„ВІДЕНСЬКИЙ БАЛЬ" В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Плем'я „Перші Стежі" в Ню Йорку влаштовує „Віденський Баль" при звуках камерного ансамблю який відбудеться у суботу, 25-го квітня ц.р., о год. 8:30 вечора тут в Українському Інституті Америки, при 2 Схід 79-та вул. Вступ — 25 дол; для студентів 15 дол. Весь прихід призначений на фонд Тисячоліття Християнства в Україні.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Tel.: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 1 year — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Марґарет Тачер у Москві

Марґарет Тачер перейде до історії, як одна з жінок, яка своїм інтелектом, своїм державницьким хистом і дипломатичною зручністю дорівнювала найбільшим у всесвітній історії державним мужам. Вона має, як прем'єр Великобританії, ще ту перевагу над іншими державними мужами, що вона вродлива, елеґантна, завжди спокійна, ніколи не підносить голосу і діє на оточення однаково своїм високим становищем та державно-політичним розумом, як і жіночим чаром. Тому можна її порівнювати із Коразон Акіно, яка, як президент Філіппін, імпонує своїм державно-політичним хистом, зрівноваженням і відвагою, але діє на оточення, як вродлива жінка. Марґарет Тачер здобула собі величезну популярність у Великобританії, де зовуть її „залізною лейді". Завдяки цій популярності вона зберігає свою повагу у британському парляменті, не вважаючи і на поважні невдачі, що сталися за її урядування: терористична акція південно-ірляндського революційного підпілля перенесена на англійський терен, — зріст безробіття у зв'язку з інфляцією, — хронічна, все ще не поладнана проблема Північної Ірляндії, яка не покращала в наслідок договору уряду Марґарет Тачер з Ірляндською Республікою.

Марґарет Тачер особливо високо шанована в З'єднаних Стейтах Америки. Вона є одною з найповажніших і найльояльніших союзників-приятелів президента Роналда Реґена, з яким лучить їх спільний консервативний світогляд та спільність дії у війні Великобританії з Арґентиною за Фальклняндські острови.

Тачер не забула, що тоді Америка постачала Британії усі подробиці про Арґентину і її військо, які здобувала американська розвідка. Марґарет Тачер не забула теж, що своїм блискавично переведеним десантом у Ґренаді та ліквідацією тамошнього комуністичного перевороту Америка врятувала британського губернатора, який мусів скриватися у приватному помешканні, щоб рятувати життя. І тому під час найбільшого галасу в Америці з приводу продажу Іранові зброї — Марґарет Тачер заявила, що вона має довір'я до правдомовности і чесности Роналда Реґена і є переконана, що президент Реґен з'ясує свою всю справу та переборе кризу.

Тому немає найменшого сумніву, що поки Марґарет Тачер полетіла до Москви в минулому тижні на п'ятиденні відвідини, то вона порозумілася з Реґеном та що вони спільно устійнили тактику Марґарет Тачер у Москві. Совєтські правителі привітали Марґарет Тачер з найбільшими почестями і гостювали її, як не можна краще. Міхаїл Ґорбачов пам'ятає, що коли він уперше виїхав закордон ще перед тим, як став кремлівським вождем і відвідав Лондон, Марґарет Тачер висловилася про нього дуже позитивно, як про прагматиста, з яким „можна робити діло". Цієї самої думки вона й тепер. Але Ґорбачов грубо помилився, коли думав, що можна буде почерез жіночого прем'єра Великобританії вплинути на американського Президента у справі розміщення в Европі ракет типу Першінґа та у справі американсько-совєтських переговорів про припинення перегонів у зброєнні. Британії залежить на тих американсько-совєтських переговорах, їй залежить на новій „конференції на вершинах і на скасуванні ракет на території Европи. Але вона знає, що СССР розпоряджає такою могутньою збройною силою, що він і без тих ракет є загрозою для вільного світу. І тому вона мудро заявила у Москві, що замало говорити про редукцію зброї. Треба довести до довір'я між сторонами, що переговорюють, а вона може настати тільки тоді, коли в СССР будуть переведені заповіджені Ґорбачовим реформи не тільки у реториці, а й у дійсності. І треба вивести совєтські війська з Афганістану, де три мільйони людей втекли до сусіднього Пакістану, щоб рятуватися від жорстокої поведінки совєтського аґресора. І треба завести в СССР права людини, які не обмежувались би тільки до збільшеного числа віз на виїзд до Ізраїля.

Марґарет Тачер поводилася в Москві так гідно, мудро і відважно, як не можна було краще. Тому можна здогадуватися, що її популярність зросте у Великобританії і поглибиться її союзницький зв'язок з Америкою.

Ґорбачов погодився на переговори про громадські права, бо напевне говоритиме про „переслідування" чорних в ЗСА. Але Марґарет Тачер з виразною демонстрацією проти метод совєтського КҐБ відвідала недавно звільненого фізика А. Сахарова, якому, проте, не дозволяють виїхати будь-куди закордон, бо „забагато знає" про нуклеарні сили СССР.

М. Мельник

УКРАЇНСЬКА МОВА „В СІМ'Ї ВОЛЬНІЙ НОВІЙ"

Як і в попередніх роках, так і цього року в Україні шевченківське свято відбулось під гаслом „В сім'ї вольній, новій". Шевченко останніми роками заавансував. Спершу він був тільки українським пророком, що заповів постання Совєтського Союзу як нову сім'ю вільних і щасливих народів, в тому і українського. Тепер уже національні характеристики Шевченка починають зникати. На їхнє місце Шевченко поступово стає совєтською людиною і патріотом імперії. І це все завдяки Тичинам, Бажанам та іншим людям зі Спілки Письменників України. Цікаво, чи росіянам вдалося б заставити поляків до того, щоб вони те саме зробили, наприклад, з Адамом Міцкевичем?

Та виходить, що росіяни в їхній національній політиці перетягнули струну. Виходить, що опір проти русифікації почав рости до тієї міри, що КҐБ почало толерувати виступи верхівки СПУ в обороні української мови. Це не значить, що українські літератори почали це робити з приходом Ґорбачова до влади. Поодинокі відважні люди протестували і перед тим, та про це не можна було звітувати в засобах інформації. Тепер можемо про ті виступи читати в „Літературній Україні".

Випихання української мови зі шкіл, урядів, театрів і фільмів у „Сім'ї вольній, новій" не було для нас ніякою таємницею. Та дозвіл говорити публічно на цю тему є цікавий. До того на останньому засіданні президії правління СПУ виступи в обороні української мови були досить „масові". Виступами тими варто читачеві познайомитись. Ми їх цитуємо в такому порядку, як вони були подані в „Літературній Україні".

І. Драч: „Отож наш час — це час прискореного зростання національної свідомости і поглиблення процесів інтернаціоналізації. Увага до того, що відбувається в деяких наших школах, де українська мова і література стала таким собі предметом для глузувань і кпинів, коли розпаношене міщанство з шовіністичним ухилом, ховаючись за щитом псевдоінтернаціоналізму, глумиться часто над тим коренем, звідки воно пішло. А звідси і все похідне. Чому всі гострі проблеми доби перебудови наші колеги в Москві чи Мінську ставлять відвертіше, сміливіше, принциповніше?" О. Колосієць: „Але з усього видно, що тут мало що поліпшується. Стає відомо про ненормальні явища в цій справі, коли мало не голосуванням вирішується питання: вивчати чи не вивчати українську мову. Усе це не може не турбувати нашу громадськість."

Д. Павличко: „Відповідальність за вивчення рідної мови повинна лежати не на батьках, а тим більше не на учнях, а на державі нашій, на устремлінні нашого суспільства до справедливості й творчого життя".

Оксана Іваненко: Приблизно два роки тому, на прохання письменників, які пишуть для дітей, я намагалася зустрітися з міністром освіти республіки, щоб поговорити про ці важливі справи, але, на жаль, цього зробити так і не вдалось".

Ю. Бедзик: „Завжди цікавимось і фондами бібліотек у військових частинах. І ніде не бачив книжки українською мовою, а там же несуть службу юнаки з різних областей нашої республіки. Гадаю, Комісія СПУ з військово-художньої літератури має продумати конкретні форми своєї участі щодо поповнення армійських бібліотек творами українських письменників мовою оригіналу".

О. Левада: „Нас непокоїть, наприклад, така обставина: керівники деяких театрів забувають про те, що театр для глядача є такою своєрідною академією рідної мови. Особливо неуважне ставлення до цього склалося в лялькових і театрах юного глядача та й в деяких обласних драматичних театрах. Позначається це й на відчутному зменшенні питомої ваги п'єс українських драматургів у репертуарі театрів республіки. Добре пам'ятаю, що в п'ятдесятих роках, коли широко обговорювалися тези про перебудову народної освіти, Максим Рильський і Микола Бажан в газеті 'Правда' писали, що „єдино правильним розв'язанням питання про вивчення мов у середній школі є рішення (...) про обов'язкове і рівноправне вивчення і української, і російської мов у всіх школах УРСР".

Закінчення буде.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Теодор Терен-Юськів

Поява дальших двох платівок концертів Бортнянського

Як знаємо, товариство „Музікус Бортнянський" в Торонто, під керівництвом диригента Мирона Максимовича, повзяло щасливу і цінну ідею наспівати мішаним хором на п'ять платівок усі 35 чотириголосові, безсмертні, духовні концерти нашого генія Дмитра Бортнянського (1751-1825).

Про першу платівку, що появилася торік, ми вже похвально звітували. Тепер із великою приємністю годиться написати і про два нові, дальші награння, які появилися уже в розпродажі. Ще дві останні платівки будуть наспівані теж унезабарі. Звичайно, багацько залежатиме від швидкости і кількости розпродажу вже наспіваних платівок. Бож фінансові спроможності відіграють тут преважливу ролю. Адже кошти видання платівок великі.

Наспівання платівок усіх 35-ти концертів Бортнянського здійснюється оце вперше в історії нашої музичної культури. Цей дуже важливий і потрібний чин присвячено Ювілеєві 1000-річчя Хрищення Руси-України. Оці концерти — це одноразові і неповторні композиції не тільки в українській, але й у всесвітній літературі церковної музики. Їхньою красою зразу захоплювалися не тільки звичайні люди, але і великі композитори, як ось хоч би французький Г. Берліоз. „Справді ким, як ким, але Бортнянським можемо пишатися. До цього дає він нам повне право". — писав Людкевич у своєму безцінному рефераті в 100-річчя смерти Бортнянського 1925 року у Львові.

Не тільки церковна, але і світська музика Бортнянського така страшенно далека від російської, що нарешті росіяни, а за ними й інші, кінець-кінцем мусіли просто скапітулювати і признати, що цей композитор, таки український мистець. Навіть, не зважаючи на це, що був він диригентом царської капели в Петербурзі та реформатором хорової музики і співу в Росії. В „Infernational Cyclopedia of Music and Musicians". О. Томсона (вид. 5. Ню Йорк, 1949). Бортнянського народженого в „Глухові," названо російським композитором. Навіть замість назви Україна, подиблемо там неграмотне „Ukrainia". В тій же самій енциклопедії, у виданні 11-му, 1985 р., Бортнянський вже народжений у Глухові і він український композитор.

Перша платівка з вісьмома концертами мішаного хору „Музікус Бортнянський" під диригентурою працьовитого і наполегливого Максимова, імпонувала і подобалася. Оці дві дальші платівки виявились навіть куди кращими своєю спроможністю одушевляти слухача. Вони технічно досконаліші — немає шурхоту, голосово-чіткіші, хористи, якби зааклиматизувались у музиці Бортнянського, інтерпретаційно — цікавіші, бо розуміння і відчуття музики нашого музикотворця поглибилося, як у самого диригента, так і в співака. А вкінці навіть дикція хору покращала, бо вона — виразніша. Справжнє задоволення дає тепер доданий ще і текст церковно-слов'янський, де слухач може докладнісінько слідкувати за словами хору. Для потребуючих є і транслітерація тексту латинкою, а теж англійський текст псальмів.

Проте воно зовсім самозрозуміло, що ідейне наспівання творів Бортнянського — оскільки таке взагалі можливе — можна буде здійснити щойно у власній, незалежній Україні, де легко буде вибрати 50 чи 100 найкращих хористів і солістів та наспівати речі Бортнянського рідному народові і всьому світові, як доказ нашої неперевершеної голосистости і співучости та як приклад високої української музично-релігійної культури. А покищо хор „Музікус Бортнянський" з М. Максимовим репрезентували зовсім гарно і успішно концерти нашого композитора не тільки в українському, але і в чужинному середовищі.

Повертаючи до оцінки самого співу концертів, належало б ще ствердити, що це вже справді найвищий час, щоб ці прекрасні співи були закарбовані хором на платівки і випущені у світ між людей. Власне для поширення і скріплення релігійного одухотворення та для задокументування музичної красоти невмирущої української християнської наснажености. Бож кожна композиція із 35-ти концертів Бортнянського, це твір високого мистецько-духового піднесення на хвалу Господа Бога. Переважно найбільше подобаються наспівані концерти з бадьоро-могутніми висловами радости і величі прославлення Божого, як наприклад, великодні композиції число II і XV, сповнені радости й одушевлення, що хор передає їх зі справжнім запалом і свободою. Переважно концерти мають швидкі, фугальні частини, головно в закінченнях, які завжди полонять слухачів, ось хоч би XIII, XXVI чи 2-га частина XVI-того. Своїм щиро лірично-українським, мінорно-молитовним напівом приманює до себе один із найглибше зворушливих концертів, а саме XXIV. Як приклад покращаної дикції слухаємо з признанням XXII опусу. Пам'ятно звучить Adagio з XXVII концерту, головно своєю чар-

(Закінчення на стор. 8-ій)

Андрій Бук

ВАЖЛИВИЙ ЧИННИК В ЕКОНОМІЦІ

Історія конкуренції — змагання до кращого дуже давня. Початків треба шукати у сивій давнині серед древніх племен, народів і держав. Коло її діяння було спершу обмежене до певних завдань. Щойно в новіших часах, а особливо після Першої і Другої світових воєн, вона набрала великого міжнародного значення та широкого кола діяння не лише в економії, але і в свободі народів, обороні держав, зброєнні, політичній стабільності, розголосі і пропаґанді. Конкуренцію дуже підсилює приватна ініціятива — власність і вільний ринок. В економіці вона підносить стандарт життя, який вимагає більшої продуктивности. Сама продуктивність заторкає багато аспектів економіки: адміністрації, едукації, винаходів, автоматизації, технології, робітничого сектора, народного відношення і політики уряду.

Продуктивність ЗСА останніми часами підупала. В роках 1947 - 73 річний ріст продуктивности був 3 відс., у 1973 - 80 роках знизився до 0.5 відс., а від 1980 - 85 років був зріст до 1.4 відс. річно і то в мануфактурному секторі коштом обслуги, яка становить 60 відс. приватного бизнесу. Збільшення затруднень через обслугу не дуже корисне для економіки. Вправді воно збільшує консумпцію, попит на продукти — товари, яких може забракнути — у висліді чого зростають ціни — збільшується інфляція. Економії потрібно збільшення індустрійної продуктивности — робітника. Річ очевидна зміну продуктивности зразу тяжко перевести. В останніх двох роках ми були свідками, як у деяких секторах американської економіки (автомобільна, летунська) звільнено від 10 до 30 відс. адміністративного складу обслуги, деякі злучилися тільки тому, щоб збільшити індустрійну прокукцію.

Друга світова війна знищила на деякий час найбільше потенційних комерційних суперників: Японію, Західню Німеччину і Францію. Відбудова знищеної Европи і Японії (коштом грубих більйонів дол.) та постійне втримування великих континґентів військ ЗСА на їх територіях і базах вільного світу перед комуністичною інвазією приспали конкуренцію та пріоритет американської торгівлі і технології. Економічний ріст сповільнився, а через економічні недотягнення останніми роками збільшився державний дефіцит і торговельний дефіцитовий балянс, якому останніми роками дещо допомагає зменшена вартість доляра (поверх 40 відс.). Погляд, що високий дефіцитовий балянс спричиняє занепад у конкуренції — помилковий. Між 1980-85 роками, коли торговельний дефіцит зростав американська продуктивність і мануфактура зростали. З деяких індустрійних країн лише Японія, Великобританія і Франція продукували більше від ЗСА.

Доказом, що американська економіка сильна — є закордонні інвестиції, головно Японії і Західньої Німеччини, які вкладають більйони дол. в американські бонди і вартісні папери (в 1985 - 86 роках більйонів дол.), тому що мають довір'я до економії ЗСА, її стабільности, не зважаючи на великий державний дефіцит чи торговельний дефіцитовий балянс. У відбудованій Японії і Західній Европі так сильно збільшилася конкуренція, модернізація, технологія, а головно едукація, що тяжко з ними конкурувати. Едукація відіграє головну велику ролю в робітничому секторі, — його продукції, якости і кількости. Рівень знання американського студента (головно в стислих науках: математика, фізика) не дорівнює японському. Правдою є, що ЗСА видають багато на освіту, але головною їх помилкою є надмірні витрати на так зв. високу освіту. Відкрито коледжі-університети для всіх ветеранів воєн, багато учнів вписалося, дістало державні низькі відсоткові позички (багато не сплатило) і протягом чотирьох майже років половина студій не скінчило. Видатки на коледжі від 1959-84 років зросли двічі більше, як загальна народна продукція, так, що висока едукація сьогодні зуживає 2/5 видатків загальної едукації. У висліді — едукаційна система підупала. Багато коледжів (в ЗСА біля 2,000 коледжів і університетів) мало освіти-знання. Крім того оплати в університетах від 1970 років зросли, пересічно на 350 відс., а за останніх п'ять років до 10.6 відс., в той час як медичні зросли до 8.5 відс., на доми 6 відс., харчі 4 відс., а енергії 0.4 відс. У американських високих школах багато втрат: фінансових і освітніх.

Потрібна негайна реформа системи навчання, кваліфікації учителів-професорів, добре платних, щоб вони солідно виконували своє завдання. В Японії учитель-професор є 40 відс. краще платний від американського в порівнянні до державних доходів.

Південна Корея останніми роками доказала економічного чуда через посилену конкуренцію і надмірну працьовитість (сім днів на тиждень), велику продуктивність та високу едукацію (60 відс. молоді з університетським образуванням) конкурує нині з цілим світом і ніхто їй не може дорівняти. Тому президент Р. Реґен 17-го лютого скликав до Білого Дому понад 200 представників великих бизнесів і на конференції з ними порушив справи: конкуренції, кращої освіти, перевишколу молоді-робітника, нових ідей і технологічних винаходів, щоб збільшити продукцію, яка останніми роками сповільнилася через суперництво інших індустрійних країн, головно через освіту. Кілька днів пізніше, виступаючи з промовою на телебаченні, Президент закликав американський народ і Конґрес, щоб через конкуренцію і змагання до кращого посилити сповільнений останньо ріст економіки, бизнесу і затруднення. Запропонував один більйон дол. на превишкіл молоді, 700,000 дол. річної допомоги робітникам при переході на кращу працю, 800 мільйонів дол. для підсилення рівня освіти та збільшив до 3.2 більйона дол. бюджет Крайової наукової фундації для посилення технологічних та інтелектуальних винаходів.

Іванна Старощак

УКРАЇНСЬКІ ПОСЕЛЕНЦІ В БРАЗИЛІЇ

IV.

Голова місцевої парафії св. Архистратига Михаїла привітав нас і просив вислати, як приїдемо додому стрічки з награною св. Літургією. Священик приїжджає сюди п'ять разів в рік. Вони мають бажання сходитись щонеділі та слухати св. Відправи (хочу сказати, що зараз по приїзді ми вислали шість стрічок).

Я спитала, як це сталося, що ви привезли свою церкву сюди? Звідки ви її сюди привезли? Йосиф Бурий оповів тоді нам потрясаючу історію. 60 років тому, як їхні батьки поселились у Бразилії і заснували колонію, побудували з дерева церкву й почали господарити. Появились діточки і здавалось, що все буде гаразд. Протягом кількох років на їхніх полях не родило, а до того були ще великі посухи. Був час, що ціла громада була засуджена на голодову смерть. Не було іншої ради — треба було все надбане лишати і йти в мандрівку в пошуках кращого місця.

Одного дня вони заладували все своє добро на фіри, посадили діток та розібрали свою дорогу для всіх церкву, її поклали на фіри і взялися їхати. Одні їхали, а інші йшли і так на зміну. Доріг не було, треба було продиратись через джунглі та гори. З дерев почали кидатися на них трійливі вужі. Дорога вела до нікуди, а треба було йти. Від затруєння їдовитими гадюками люди вмирали протягом трьох годин. До того кусали якісь дивного роду комахи, великі мов птахи, від чого пухло тіло. Дітей закривали листям та галуззям, щоб охоронити їхнє життя. Людей, що вмирали, ховали на місці. Прийшов час, що їжі, яку везли з собою, не стало і прийшлося їсти коріння. В цій мандрівці на життя і смерть втратили п'ятеро дітей і 45 осіб старших. Ціла дорога тривала 30 днів. Ті, що чудом врятувалися, прихали сюди і досьогодні тут залишилися. А ту маленьку церковцю вони тут поставили, і вона служила їм та їхнім дітям і внукам до минулого року, коли вона завалилася від старости.

Речі не до подумання. Бідний наш нарід, залишаючи рідні сторони в надії на кращі дні, мусів все це переживати, і треба було приїхати от тут, до Бразилії, щоб довідатись про ті переживання.

В домі Й. Бурого дружина з допомогою діточок приготовила для нас обід. По обіді ми попрощалися, подякували за все і виїхали тим разом назад до Куритиби. Ми були вже п'ять днів в дорозі, хотілось направду відпочити. А перед нами ще 425 км дороги. До Куритиби приїхали вночі. Ми згадували ту нашу подорож як одну велику історію.

Другого дня гостювали на обіді в о. М. Милюся, він так як інші священики, роз'їжджає щонеділі по далеких громадах обслуговуючи вірних.

День 24-го жовтня записався історичним днем у церковному житті сестриць УПАЦеркви в Бразилії. Саме того дня до катедри св. Димитрія в Куритибі з'їхалися делеґатки із довколишніх громад та колоній, щоб взяти участь в першому того роду з'їзді сестрицтв округи Парана в намірені створити Центральне Об'єднання Сестриць, з завданням координації праці громад на території Бразилії. Об'єднання Сестриць в Бразилії в загальному дбатиме про розвиток церковно-культурного та освітнього життя, як рівнож буде ставити собі за ціль вдержувати постійний зв'язок з Об'єднанням Сестриць в Америці у всіх пекучих справах.

О год. 10-ій ранку в катедрі св. Димитрія на Мерцейс Біґорільо, в намірені цього історичного задуму, був відправлений молебень, який відслужили о. М. Милось і о. Петро Блащишин. В молебені взяло участь 34 делеґаток і багато гостей. Наради цього історичного дня відкрив о. декан і адміністратор УПАЦ в Бразилії о. Микола Милось У своєму слові він підкреслив важливість цього з'їзду та побажав якнайкращих успіхів. Він рівнож подякував делеґаткам, що, не зважаючи на важкі обставини так численно з'їхались, особливо тим із далеких колоній.

Після виборів президії, яка далі повела наради, Іванна Старощак привітала отців, делеґаток і гостей та висловила великий подив для ентузіязму, що запанував на з'їзді. Вона відчитала привіт для з'їзду від Об'єднання Сестриць Америки, підписаний головою В. Кузьмич. Під час нарад забирали слово слово: о. Петро Блащишин, секретар консисторії Стефан Плахтин, проф. етнічних мов Куритибського університету Керечук Надя, п. Скоб — дописувач до „Українських Вістей", який приїхав в Каліфорнії як турист і був гостем на з'їзді, та багато інших.

Наради пройшли в якнайкращій атмосфері. Вибрано управу в складі: Аніта Орищин — голова, Анґелина Чечко — секретар, Галина Федосенко — касир, та дальших десять осіб як члени управи. Вирішено, що управу вибиратиметься на два роки.

Наступного дня, 25-го жовтня була відправлена торжественна св. Літургія що її відслужили вищезгадані отці. Співав надзвичайно гарно 50-особовий хор яким дириґував досвідчений диригент В. Чмир. Під час Літургії відбулося заприсяження новообраної Управи Об'єднання Сестриць. Після відправи відбувся спільний обід, що його приготовили сестриці катедри св. Димитрія. Обід, на якому було 200 осіб, відбувся надворі, не зважаючи на зимну погоду, бо при катедрі на жаль, немає церковної залі. Під час обіду новообрана голова, Аніта Орищин, вручила представниці з Америки, Іванні Старощак китицю рож та побажала щасливої поворотної дороги, а всі присутні заспівали „Многая Літа".

Я вірю, що ці події, які мали місце 24-го і 25-го жовтня 1986 року, будуть мати позитивні наслідки для УПАЦеркви в Бразилії. Зближення обох об'єднань допоможе наладнати їх співпрацю для добра Церкви і нашого поневоленого народу.

Ця небувала для нас подорож до Бразилії, те що ми бачили і пережили, ті добрі, щиросердечні люди, ті малі діти, яких ми так багато зустрічали, ті українські колонії, та віддані отці духовні, які із словом Божим роз'їжджають сотні кілометрів автобусами — все те залишиться для нас дорогим спомином на довгі роки. Повертаючи до Америки, та підсумовуючи все те, я задумалась над витривалістю нашого народу, над його глибокою вірою та прив'язаністю до своєї рідної церкви та культури, що є такою живучою в серцях українського народу. Мимо того всього, що наш нарід пройшов протягом своєї історії, ця велика ідея жертвенности залишилась незламною. Я дякувала Всевишньому, що дав українському народові таку витривалість та мужність. Я рівнож дякувала Богові, що дав нам силу перебути цю подорож, у якій ми так багато навчилися.

(Закінчення на стор. 8-ій)

ПОЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ УКРАЇНСЬКОЇ СПАДЩИНИ

Головний Екзекутивний Комітет УНСоюзу та Комісія Оборони Укр. Спадщини, якої головним завданням є поборювати знеславлення українців та поширювати правду про Україну, цією дорогою складає щиру подяку всім тим союзовим членам, які так щедро відгукнулися на їх заклики і переслали в 1986 р. свою пожертву.

Прізвища і суми дотацій є подані у цих списках.

В минулому році Комісія відбула цілий ряд засідань, предметом яких були пекучі справи протидії для поборювання постійної компанії очорнювання українців.

На цих засіданнях розглянено одержані прохання про пожертви від різних комітетів у багатьох місцевостях Америки і приділено 5-тьом фінансову допомогу на спеціяльні акції, чи цілі.

Порішено також фінансувати такі акції:

1. Закупити книжку „Україна у Другій Світовій Війні; „Історія і Наслідки" редакції д-ра Юрія Божика, видану Канад. Інститутом Укр. Студій в Едмонтоні, і розіслати її до всіх сенаторів і конгресменів, що було виконанo.

2. Закупити і розіслати до всіх читачів Укр. Тижневика брошуру про Бюро спеціяльних інвестигацій (OSI) Департаменту Справедливости ЗСА, в якій вияснюється для чого це Бюро було створене і в який спосіб воно є зв'язане із Совєтським Союзом, що вже виконано.

3. Піддержати справу Йо́заса Кунґіса петицією від УНСоюзу до Найвищого Суду ЗСА з проханням розглянути рішення Апеляційного Суду, який ствердив, що подання неправильної дати і місця народження на проханню про горожанські папери може бути причиною для позбавлення людини горожанських прав. Найвищий суд погодився розглянути цю справу.

4. Фінансувати семінар для учителів публичних шкіл Чікаґо і околиці про Великий голод на Україні у 1932-33 рр., який відбувся з великим успіхом 8-го листопада 1986 р.

Вашою пожертвою на працю Комісії Оборони Української Спадщини Ви допомагаєте протиставитися наполегливій кампанії московського КҐБ, який диспонує необмеженими фондами і людьми та уживає всіх способів щоб знищити голос вільних українців.

Далекойдучі пляни вимагають нашого повного зусилля у цій боротьбі та великого вкладу капіталу.

UKRAINIAN NATIONAL HERITAGE DEFENSE FUND

SCHEDULE NO. 16.

Arkadi Mulak-Yatzkiwsky, Los Angeles, Ca.	$800
Family & Friends in memory of Dr. Stepan Kizyma Los Angeles, Ca.	545
Oksana Garber, Catlett, Va.	500
Senior Citizens — Ukrainian National Assoc.	300
Estate of Anna Cinurchin, Jersey City, N.J.	262
Nestor Olesnycky, Esq., Maplewood, N.J.	251
Selfreliance-Association of American Ukrainians, Newark, N.J.	250
Alexander Jarosz, Irvington, N.J.	200
Kateryna Mysko, Kerhonkson, N.Y.	200
Jaroslava D. Paclawsky, College Park, MD.	200
Family & Friends in memory of Andriy Ratych, Maplewood, N.J.	200
Michael D. Warchol, CPA., Clifton, N.J.	200
Visitors from Rochester, N.Y	200
Zaporozska Sicz — Branch 206 U.N.A. Woonsocket, RI	200
Alexander Adamovich, Parma, OH.	100
Maria & Roman W. Cyhan, Pottstown, Pa	100
Pearl Dent, Danbury, CT	100
Vira Deychakiwsky, Fort Lee, N.J	100
Irena & Dr. Ivan Dorozynsky, Woodside, N.Y. in memory of Dr. Daria Savdyk	100
Wolodymyr Duczynskyj, Cleveland, OH.	100
Jaroslava & Dr. Alexander Farion, Lincolnwood, IL.	100
Anna & Ivan Fedorowicz, West Warwick, RI.	100
Lida & Dr. Roman Flunt, Kalamazoo, MI	100
Wasyl Gulak, Irvington, N.J.	100
Leslie Hnatow, Middletown, N.Y	100
Zenovia & Osyp Huley, Wawarsing, N.Y. in memory of uncle Ivan Huley	100
Petro S. Kotlar, Toms River, N.J.	100
Ostap Kotyk-Stepanovych, Washington, DC	100
Stanislawa & Wasyl Kovach, Stratford, CT	100
Lida & Zenon Kozak, Rutherford, N.J. in memory of Stepan Shevchuk	100
Pavlo J. Kritsky, Vienna, VA	100
Pelagia & William Kuchkuda, Brick Town, N.J.	100
Alexander Kulchycky, Royal Oak, MI	100
Irene & George Kuzyk, Wisconsin Dells, WI.	100
Alexander Linevych, Phoenix, AZ.	100
Ivan Luzecky, Detroit, MI.	100
Marta & Wolodar M. Lysko, Randolph, N.J.	100
W. Maniuk, Bronx, N.Y.	100
Larysa Martyniuk, Colorado Springs, CO.	100
Lubov & Marko Melnitchenko, Englewood Cliff, N.J.	100
Dr. Tamara N. Miller, Memphis, TN	100
Jaroslaw Mlynko, Pasadena, CA	100
N.N. Amsterdam, N.Y.	100
Paulina & Dmytro Nimylovych, Stockton, CA	100
Levko & Petro Pankow, Park Ridge, IL.	100
William J. Pastuszek, Swarthmore, PA	100
Natalia & Mychajlo Poyda, Philadelphia, PA.	100
Mykola Prehar, Minneapolis, MN	100
Alexander E. Smal, Maplewood, N.J	100
Natalia Solowjiw, Huntington, CT	100
Evdokia Stuparek, Lorain, OH	100
Motria Swyrydenko, Parma, OH	100
Irena Trokan, Mendham, N.J.	100
Bohdan Turcheniuk, Elkins Park, PA	100
Neonila & Bohdan Washchynsky, Boca Raton, FL	100
Tania & Andriy Vitvitsky, Cambridge, MA.	100
Yuriy B. Yurchyshyn, Boston, MA	100
Dr. G. Nicholas Grabovoy, Joliet, IL	92
Anna & Hryhory Gina, New Haven, CT	75
Sophia Kiciuk, Yonkers, N.Y	75
Dr. Olena & Dr. Bohdan Saciuk, San German, PR	75
Yuriy Melnykovych, Overland Park, KS	70
Maria Dozorsky, Tucson, AZ	65
Michael Bortnowsky, Los Angeles, CA	60
Valentina Bay, Wood Dale, IL	50
Sonja D. Berezowska, Northridge, CA	50
Elenora Bilo, Hammond, IN	50
Roma & Yurij Bohachewsky, New York, N.Y	50
Myron Boluch, Boston, MA	50
William Borysko, Northville, MI	50
John Bula, Essex Junction, VT	50
Anna & John Cuchlay, Elmer, N.J	50
Dr. Alex Cybriwsky, Milwaukee, WI	50
Irena Daszko, Chicago, IL.	50
S. & A. Dubyk, Seven Hills, OH	50
Volodymyr Dyhdalo, Warren, MI.	50
Olga & Youri Fedyk, Stockton, CA	50
Peter Goley, Dearborn, MI.	50
V. & J. Grycko, Steubenville, OH.	50
Harry Haraseyko, Rockville, MD.	50
Dr. G. H. Harhigh, Camp Hill, PA	50
I. & B. Hlushewsky, Harrison, N.Y.	50
George A. Hnatiw, Washington, DC.	50
Bohdan Hodiak, Pittsburgh, PA.	50
L. A. Hogan, Marinette, WI.	50
Adrian Iwanczuk, Queens, N.Y.	50
Dr. Michael Jacuch, Wetherfield, CT.	50
Dr. Alexander Jakubowych, Schenectady, N.Y.	50
Dr. Lubomyr Jawny, Essex Fells, N.J.	50
D. Jaremenko, Sommerville, N.J.	50
Anatol Kolomayets, Chicago, IL	50
Bohdan Korolyshyn, New York, N.Y.	50
Olena Korowytska, Somerset, N.J.	50
Walter F. Kosonocky, Skillman, N.J.	50
Natalia Kotowych, Philadelphia, PA.	50
Boyd Kowal, Arlington, VA.	50
George S. Krawec, Ridgewood, N.Y.	50
Maria & Dmytro Kulynych, Saugerties, N.Y.	50
Andrew Kushnir, Hamtramck, MI.	50
Dr. Bohdan R. Kusma, Lincoln, RI.	50
Dennis E. Kuzmovych, Philadelphia, PA.	50
Lida & Wasyl Kyj, Wallingford, PA.	50
Hryhorij Len, Belleville, IL.	50
Maria & Eugen Litosch, Bronx, N.Y.	50
Ivan Lobay, Orange, CT.	50
Walter P. Lysenko, Los Alamos, NM.	50
Vira Rybchuk-Masi, North Caldwell, N.J.	50
Olha & Dr. Roman Moroz, Kerhonkson, N.Y. in memory of Anna Buchak	50
Wasyl Mudryj, Queens, N.Y.	50
Luba Nowak, Chicago, IL.	50
Ruth I. & Dr. Myron E. Novosad, Elgin, IL.	50
Jaroslawa & Ostap Olesnyckyj, Matawan, N.J.	50
Julia Pankiv, Cleveland, OH.	50
Bohdan Pazuniak, Newark, N.J.	50
Julia & Zenon Petesh, Chicago, IL.	50
Grigor Petrash, Richmond, ME.	50
Peter J. Piaseckyj, Duxbury, MA.	50
Mychajlo Popyk, Philadelphia, PA.	50
Roman Rak, Kerhonkson, N.Y.	50
Emilia & Andrij Rojawsky, Brooklyn, N.Y.	50
Peter Rudy, Whippany, N.J.	50
Christine Sohan-Norman, Concord, MA.	50
Augustin Sawka, Parma, OH.	50
Helen Sawka, Parma, OH.	50
Bohdan Sawras, Lancaster, CA.	50
Daria N. Schlega, East Lansing, MI.	50
Dr. Stepan Semchyshyn, Summit, N.J.	50
Dmytro Shevchuk, Parma, OH.	50
Stephen J. Shevkun, Union, N.J.	50
Dr. Maria Fischer-Slysh, Kankakee, IL.	50
Halina & Dr. Anatol John Stankevych, Green Bay, WI.	50
Peter Stasiw, Warren, MI.	50
Olenka M. Stasiw, Palo Alto, CA.	50
Dr. Eugene Steckiw, Tonawanda, N.Y.	50
Stephanie Szypula, Queens, N.Y.	50
Ukrainian-American Coordinating Council, — Kerhonkson Branch, N.Y.	50
Ukrainian National Assoc. — Branch 488, Phoenix, AZ.	50
Ukrainian Zaporozska Sich Society, Elizabeth, N.J. U.N.A. Branch 234	50
Augustyn Uzviak, St. Augustine, FL.	50
Oleh & Nancy Weres, Oakland, CA.	50
Katya Woroby-Reeson, Edmonton, Canada	50
Petro Woynowsky, Kerhonkson, N.Y.	50
Wasyl Yerega, Glen Spey, N.Y.	50
Julian Zalizniak, Rushville, N.Y.	50
R. & S. Zaplitny, Battle Creek, MI.	50
George Zaslawic, Brooklyn, N.Y.	50
Lubomyr Zyla, Pasadena TX.	50
Prisia & Petro Yacuk, Ocala, FL	45
John Atton, Syosset, N.Y.	40
Catherine Charkewycz, Chicago, IL	40
Valentyna Yurchenko, Yonkers, N.Y.	40
Oksana Bachynsky, Nutley, N.J	35
Anna J. Dorofea, Rochester, N.Y.	35
George P. Lysenko, Pittsfield, MA	35
Dr. Maria Snihurowycz Mc Cutchan, La Jolla, CA.	35
Nadia J. Andrews, Syracuse, N.Y.	30
Julian Bachynsky, Nutley, N.J.	30
Michael Blyskun, Red Bank, N.J.	30
Luba & Roman Dombchewsky, Rochester, N.Y.	30
Irena Dybko-Fylypchak, Passaic, N.J.	30
Alex W. Iwasiw, Phoenix AZ.	30
Wadym Jarowenko, Greenbrook, N.J.	30
Anastia Jaworski, Edison, N.J.	30
Zenovia & Myroslaw Kulynych, Queens, N.Y.	30
Zenon A. Pihut, Austin, TX.	30
Roman Y. Rinnyk, New Brunswick, N.J.	30
Yurij Sajewych, Washington, DC.	30
Sophie Shashkewych, Torrance, CA.	30
Rev. Canon Basil Stebelsky, Reading, PA.	30
Gregor Wenke, Maplewood, N.J.	30
Dr. J. R. Hyman, Napa, CA.	27
Maria Andrusiak, Detroit, MI.	25
Alex Antonenko, Philadelphia, PA.	25
Olga Ariza, Miami, FL.	25
Areta M. Arlen, Landen, OH.	25
Teofila & Bohdan Artymyshyn, Huntingdon Valley, PA.	25
M. Babey, Warren, MI.	25
Volodymyr Bazarko, Cleveland, OH.	25
Dmytro Bobelak, Newark, N.J.	25
Dr. Roman Bohonowych, New York, N.Y.	25
Ursula & Ostap Balaban, Dobbs Ferry, N.Y.	25
Lev J. Blonarovych, Richmond, VA.	25
Michael Babiak, Queens, N.Y.	25
Myron Boyko, Atlanta, GA.	25
Catherine & Sydor Carbon, White Plains, N.Y	25
Dr. Marta Cehelsky, Washington, DC.	25
Sophie Chelyk, Norristown, PA.	25
Sophie & Stephen Chmil, Westbury, N.Y	25
Mychajlo Chomyn, Lehighton, PA	25
Jaroslaw Chypak, Wayne, N.J.	25
Bohdan Czartorysky, Maple Shade, N.J.	25
Mary & Andrew Czorniak, West Hartford, CT	25
D. M. Queens, N.Y.	25
Natalie Danysh, Stamford, CT	25
Ludmila & Peter Darmohraj, Saddle River, N.J.	25
Pavlo Didynskyj, East Point, GA.	25
Evhen Dorosh, Queens, N.Y.	25
Daria Dudra, Sterling Heights, MI.	25
George Dydynsky, Lehighton, PA	25
Larissa Fontana, Bethesda, MD.	25
Orest Haftkowych, Rochester, N.Y	25
Rev. Stephen Hankavich, Parma, OH.	25
Maria Haraseyko, Queens, N.Y.	25
Volodymyr Hawrylak, Rochester, N.Y	25
Basil Hodczak, Chicago, IL	25
Alex Holuka, Tualatin, OR.	25
Oksana Horodecka, Washington, DC	25
Serhij & Karen Hoshowsky, New York, N.Y.	25
Ewstachia Hoydysh, Westbury, N.Y	25
Petro Hudak, Spring Valley, N.Y.	25
Stephen Humnicky, South Bend, IN	25
Katherine & Bohdan Hucal, Minneapolis, MN	25
Lydia Ihnat, Clifton, N.J.	25
Prof. Yaroslaw Iwanchuk, Kent, OH	25
Alex W. Iwasiw, Phoenix, AZ	25
Rev. Wasyl Iwashchuk, Bayonne, N.J.	25
Olga Jachno, Queens, N.Y.	25
Peter R. Jarosewych, Kansas City, MO.	25
Marta L. Jarosz, Kinnelon, N.J.	25
John Jashchyshyn, Somerset, N.J.	25
Anastasia Jaworski, East Brunswick, N.J.	25
Andrew Jula, Ambridge, PA.	25
Peter Karabin, Schenectady, N.Y.	25
Harry Kasha, Clark, N.J.	25
Bohdan A. Kaznowskiy, Bloomfield, N.J.	25
Andrew Keybida, Maplewood, N.J.	25
Margarete Kiec, Franklin Park, N.J.	25
Ann & Michael Kikcio, Chicago, ILL.	25
Anna Klusyk, Syracuse, N.Y.	25
Irene Kobziar, Queens, N.Y.	25
Petro Kohulka, Brooklyn, N.Y.	25
Helene & Michael Kolatschko, Buffalo, N.Y.	25
W. W. Konowal, Mt. Prospect, IL.	25
Volodymyr Korduba, Brooklyn, N.Y.	25
A. & B. Kornienko, Cinnaminson, N.J.	25
Dr. Volodymyr Koropey, Trenton, N.J.	25
Walter Korzeniowski, Southhampton, PA.	25
Olga & Michael Kowalchuk, Miami Beach, FL.	25
Walter Krop, Utica, N.Y.	25
George Kupchynsky, Ossining, N.Y.	25
Vira Levytska, New York, N.Y.	25
Paul Lysenko, Pittsfield, MA.	25
Marta S. Maida, Meriden, CT.	25
Helena Martyniuk, Cuyohoga Falls, OH.	25
Askold Melnyczuk, Cambridge, MA.	25
Edward Melnyczyk, Cranford, N.J.	25
Walter Milinichik, Whitehall, PA.	25
Anne Minissale, Jersey City, N.J.	25
Myroslaw Modryckyj, Lincolnwood, IL.	25
Anna Mostovych, Hoffman Estates, IL.	25
Oksana & Dr. Leonidas Mostowycz, Lexington, KY.	25
Theodore Motorney, Washington, DC.	25
Maria & Alexander Motyl, Queens, N.Y.	25
Helene & George Mozurkewich, Blakely, PA.	25
Stepan Mysiuga, Gosse Ille, MI.	25
Dr. Tamara Nabolotny, Venice, FL.	25
Chrystyna & Jurij Nawroskyj, Queens, N.Y.	25
Irena Nowak, Milwaukee, WI.	25
Natalie M. Olds, Fenton, MI.	25
Zachariy Orletzkiy, Willow Grove, PA.	25
Martin Panko, Maplewood, N.J.	25
Jennie & John Pasichnyk, Ramsey, N.J.	25
Kristina Tyrsa [illegible]vlak, Piscataway, N.J.	25
Halyna Pavlovich, Pittsburgh, PA.	25
Mary K. Pelechaty, Toledo, OH.	25
John Pere, North Miami, FL.	25
Walter M. Pitio, Ocean, N.J.	25
Jerome P. Pochtar, Pequannock, N.J.	25
Orest J. Popel, Esq. River Forest, IL.	25
Orest Popovych, Howell, N.J.	25
Hania & George A. Powch, Bloomfield Hills, MI	25
Jaroslaw Pryshlak, Buffalo, N.Y.	25
Slava Pylyshenko, Mc Lean, VA	25
Oleh T. Ratych, Edison, N.J.	25
Maria Rudensky, Washington, DC	25
Maria S. Rudnytsky, Toms River, N.J.	25
Helen Scarna, Burbank, CA	25
Rev. Artem & Alexandra Selepyna, Somerset, N.J.	25
Waldimir Semenyna, Hampton, N.J.	25
Alex Schelich, Garden City, MI	25
Dr. W. O. Semkiw, Pomona, N.Y.	25
Bohdan D. Shandor, Esq. Edison, N.J.	25
Anastasia & Pawlo Shandruk, Philadelphia, PA	25
Julianne & Taras Shepelavy, Schenectady, N.Y.	25
Martha L. & Eugene A. Shmorhun, Parma, OH	25
Iw-d Shymkiw, Columbus, OH	25
John Sikorsky, Danielsville, PA	25
Walter Simkiw, Philadelphia, PA	25
Ivan Skira, Philadelphia, PA	25
Oleh Sklepkovych, Rutherford, N.J.	25
Nicholas Skirka, Yonkers, N.Y	25
Stephan Skrybailo, Hartsdale, N.Y	25
John Sosnowy, Setauket, N.Y.	25
Eugene Z. Stakhiv, Springfield, VA	25
Christine Stasiw, Chicago, IL	25
T. & L. Stelmach, Los Angeles, CA	25
Dr. Alexander R. Strilbyckyj, Fort Wayne, IN	25
Roman G. Swystun, Akron, OH	25
George Szawaluk, Hackettstown, N.J.	25
Michael Tereck, Troy, MI	25
Lydia Tkaczuk, Chicago, IL	25
Michael Tomych, O.S.J., Los Angeles, CA	25
Michael Tymenc, Oak Lawn, IL	25
Alex C. Tyshownytsky, Riverside, CT	25
John Wedmedyk, Cleveland, OH	25
Leo Worobkevich, Warren, MI	25
Dr. Helen Wreciona, Bay Shore, N.Y	25
Yurij Yemetz, Huntington Park, CA	25
Walter Zaparaniuk, Utica, N.Y	25
Peter Zemsky, Nanuet, N.Y.	25
Olha & Stepan Zhenetskyi, Yonkers, N.Y	25
Anton Babenko, Parma, OH	20
Paul T. Bandriwsky, Buffalo, N.Y	20
Taras Barabash, Fort Charlotte, FL	20
John Barniak, Fernadina Beach, FL	20
Lubomyr Bej, Troy, MI	20
Dr. Roman Bilak, Kenosha, WI	20
Michael Blyskun, Red Bank, N.J	20
M. Bohachewsky-Chomiak, McLean, VA	20
Myron Buczak, Schenectady, N.Y.	20
Elizabeth & Gregory Buniak, Livingston, N.J	20
Edward J. Bursak, Philadelphia, PA	20
Maria Kudryk Case, Orlando, FL	20
Lubomyra & Orest Chapelsky, Ann Arbor, MI	20
Maria Chepuriwsky, Fort Lee, N.J	20
Doris & William Chirash, New Providence, N.J	20
Eugenia & Stephen Cymbala, Brooklyn, N.Y	20
Nicholas Cymbalisty, Cairo, N.Y	20
Alla Davydenko, Brooklyn, N.Y	20
Ann & John Dempsey, Landowne, PA	20
Kateryna Denysenko, Washington, DC	20
Donna & Jerry Dykyj, Chicago, IL	20
Theodore F. Gabrin, Flint, MI	20
Romana & Andriy Hadzewych, Morristown, N.J	20
Anna Heresymenko, Bronx, N.Y	20
Dmytro Holowatyj, Pittsburgh, PA	20
Bohdan Hromyk, Lakewood, CO	20
Ivan Hrybowskyj, Trenton, N.J	20
John Ilenko, Queens, N.Y	20
Wasyl Kachurovsky, Chicago, IL	20
John Kahaniak, Tacoma, WA	20
Sophia Kichorovsky, Chicago, IL	20
Olena & Mwkola Klymyshyn, Warren, MI	20
Helen Kohut, North Hollywood, CA	20
Lida Krushelnytska, New York, N.Y	20
Volodymyr Krywulych, Amsterdam, N.Y	20
Harry Kudyn, Millville, N.J	20
John Lenczuk, Jersey City, N.J	20
Walter Leshniowsky, Malvern, PA	20
Michael Lozynsky, So. Boston, MA	20
Olga & Volodymyr Lyczmanenko, Cambridge, MA	20
Beverley & Roman Macuk, Queens, N.Y	20
Peter Marfey, Hamtramck, MI	20
Oksana Miz, Livingston, N.J	20
Ewdokia Martyniw, Brooklyn, N.Y	20
Mariy Mysiuk, Lynbrook, N.Y	20
Hryhorij Mysyshyn, Springfield, MA	20
Irene & George A. Nestor, Nanty Glo, PA	20
Stepan Ostrowsky, Jersey City, N.J	20
Ihor J. Pacholuk, Burlingame, CA	20
W. B. Palijenko, Kerhonkson, N.Y	20
Wolodymyr Pankiw, Claveland, OH — in memory of Myroslava Kryviak	20
Pauline & Joseph Podgurski, Philadelphia, PA	20
Nadia & Stepan Popovych, Sun City, AZ	20
Dr. Myroslaw Prokop, New York, N.Y.	20
Orysia Pylyshenko, Alexandria, VA	20
Wolodymyr W. Pylyshenko, Brockport, N.Y.	20
Edward Rokisky, Wayne, N.J.	20
M. & L. Sakalo, Jackson, N.J.	20
Stephania & Elias Semegen, Detroit, MI	20
Mary & Peter Semegen, Farmington Hills, MI	20
Paul Slobodian, Clark, N.J.	20
Maria & Emil Smishkewych, Kerhonkson, N.Y.	20
Markian Solonynka, Bayonne, N.J.	20
Borys O. Taran, Norfolk, VA	20
Julia & John Tesla, Toronto, Ont. Canada	20
Rev. Ivan Tkaczuk, New York, N.Y.	20
Danylo Tomaszczuk, Kansas City, MO	20
Anna B. & Michael Torick, Southbury, CT	20
Leonid Wansha, Rochester, N.Y.	20
Volodymyra & Petro Wojtowycz, Baltimore, MD im memory of Wasyl Dobrianskji	20
Sofia & Wolodymyr Wronskyj, Greenlawn, N.Y.	20
Michael I. Yarymovych, RanchoPalos Verdes, CA	20
Lesia Yurkiw, Chicago, IL	20
Paul Zajac, Hastings on Hudson, N.Y.	20
Anne & Anton Zytynsky, Parksville, N.Y.	20
Klymentyna Zytynsky, Parksville, N.Y.	20
Olga & Volodymyr Boyko, Los Angeles, CA	15
Hryhorij Bozyk, Queens, N.Y.	15
R. L. Chomiak, Mc Lean, VA	15
Catherine S. & John R. Carbon, White Plains, N.Y.	15
T. B. Chomiak, Mc Lean, VA	15
Olena & Mychajlo Elyjiw, New York, N.Y.	15
Steven Dubey, Whiting, N.J.	15
Oksana Fedorowycz, Livonia, MI	15
Irena & Marian Gawur, Kent, OH	15
Catherine & Joseph Halychyn, Yonkers, N.Y.	15
Roma & Ihor Hayda, Easton, CT	15
Mychajlo Hubish, Jeannette, PA	15
Ksenia Kalmuk, Queens, N.Y.	15
Olga Karmazyn, Alquipa, PA	15
Gregory Klymenko, Clifton, N.J.	15
Teodor Kostiuk, Lanham Seabrook, MD	15
Natalia & Bohdan Kowal, Hartsdale, N.Y.	15
Neonila Krawciw, Essex Fells, N.J.	15
Myron Krywulych, Queens, N.Y.	15
John A. Kun, Ridgewood, N.J.	15
Matviy Lanyk, Miami Beach, FL	15
Hlib Leshinski, St. Petersburgh, FL	15
Ivanna Lysynesky, Union, N.J.	15
Wasyl Maksymyk, Albany, N.Y.	15
Madeline Felix, Chester, PA	15
Helen Maleshyk-Kugler, Mt. Prospect, IL	15
Volodymyr Mereszczak, Warm Mineral Springs, FL	15
Walter K. Nechay, Chicago, IL	15
Wasyl Palijczuk, Baltimore, MD	15
Paul N. Palienko, Sommerville, N.J.	15
Volodymyr Pankiw, Cleveland, OH in memory of Eugene Kruk	15
Petro Popovych, S. Weymouth, MA	15
Michael Protas, Cortland, N.Y.	15
Daniel A. Puszka, Queens, N.Y.	15
Wasyl Samilenko, Swarthmore, PA	15
Victoria & Mychajlo Semenec, Hot Springs, AZ	15
Volodymyr Senezhak, West Orange, N.J.	15
Anna Shafran, Clifton, N.J.	15
George Shypailo, Lyndhurst, N.J.	15
Demetrio Skryl, New York, N.Y.	15
Osyp Stashkiw, Maplewood, N.J.	15
Eng. Dmytro Stasiuk, Kerhonkson, N.Y.	15
Ivan Stefuryshyn, Maplewood, N.J.	15
Lida & Volodymyr Synenkyj, Barrington, IL	15
Ivan Szelest, Bellerose, N.Y.	15
Victor Szczoka, Phoenix, AZ	15
Roman Terlecky, Verdum, Quebec, Canada	15
Marian Tymchyshyn, Loudonville, N.Y.	15
Oksana & Alexander Voronin, Silver Spring, MD	15
Irena & Ostap Zacharkiw, Warren, Mich.	15
John Beta, Palmerton, PA	12
Hryhorij Dac, Maplewood, N.J.	12
Jerry R. & Martha R. Hordinsky, R.Ph. Oklahoma City, Oklahoma	12
Anne Amendolaro, Clifton, N.J.	10
Nicholas Avramchuk, Kerhonkson, N.Y.	10
Mary Babey, Ontario, N.Y.	10
Ulana E. Badynskyj, Rochester, N.Y.	10
Osyp Badynskyj, Phoenix, Ariz.	10
Ann & Myron Barankewicz, Queens, N.Y.	10
Stephen Basarab, Baltimore, MD	10
Roxolana Biloskirka, Newton, MA.	10
Paul Boback, Ford City, PA	10
Lydia Bodnar-Balahutrak, Seabrook, Texas	10
Michael Bodrug, Honolulu, Hawaii	10
Isydora Bojarskyj, Narrowsburg, N.Y	10
Wasyl Bryczka, Burbank, ILL	10
Dr. Russel A. Boykiv, Clearfield, PA	10
Nicholas Bulba, Philadelphia, PA	10
Peter Burak, Adell, Wisc.	10
Eleanore Charydchak, Camarillo, CA	10
Joseph Chownyk, Fraser, MI.	10
Maria Constantyn, Warren, MI.	10
Olha & Ilko Cybriwsky, Louisville, KY.	10
Eugenia M. Cympala, Brooklyn, N.Y.	10
Dr. Teodor Czuj, Hartford, CT.	10
Stephanie & Peter A. De Liberty, Newtown Square, PA.	10
Olha Demczuk, Wausaukee, WI.	10
John J. Derkach, Palos Heights, IL	10
George Diachenko, Mt. Prospect, IL.	10
Andrew Diakun, Williamsville, N.Y.	10
Michael Dub, St. Louis, MO.	10
John Duda, Philadelphia, PA.	10
Iwan Durbak, Troy, N.Y.	10
Mary Dushnyk, Brooklyn, N.Y.	10
Jaroslav I. Dutkewych, Troy, MI.	10
Maria Duhdalevych, New York, N.Y	10
Ann Dzubaty, Edison, N.J.	10
Anne Fedirko, Linden, N.J.	10
Olga Fedirko, Staten Island, N.Y.	10
Rev. Nicholas Fedorovich, Charleroi, PA.	10
A. Feszchak, Milpita, CA.	10
Eugene Fylypowycz, St. Petersburg, FL.	10
Myron Galanowsky, Clifton, N.J.	10
Rev. Taras P. Galonzka, Stamford, CT	10
Julia D. Gecha, Brookline, MA.	10
Alexander Gorbulja, Parma, OH.	10
Lumobyr Hajka, Boston, MA.	10
Bohdan W. Harasym, Scotch Plains, N.J.	10
Michael Hetrey, Remer, MINN.	10
Natalie & Lubomyr Hewko, Clarkson, MI.	10
Vasyl Holovinsky, Linden, N.J.	10
Anna Homicki, Lake Carmel, N.Y.	10
Bennie Horbarchuk, Waterbury, CT	10
Myra & George Hrab, West Orange, N.J	10
Eugenia Hrabovecky, Trenton, N.J.	10
Zenon Hrybowskyj, Trenton, N.J.	10
Michael Hrynyk, Flemington, N.J.	10
M. Hanushevska-Hull, Briarcliff Manor, N.Y	10
Leo Humennyj, Deerfield Beach, FLA.	10
John Hurman, Cape May, N.J.	10
Daria & Myron Jarosewich, Downers Grove, IL.	10
Lucia Jaskiw, Omaha, Neb.	10
Anne & Joseph Kalynowycz, Jersey City, N.J.	10
Nadia Kaplan, Los Angeles, CA.	10
Daria Karanowicz, Irvington, N.J.	10
Volodymyr Karyi, Jersey City, N.J	10
Teodor Kikcio, Bridgeview, ILL.	10
Mary R. & John Kitt, La Jolla, CA.	10
Atanas T. Kobryn, Eltingville, N.Y.	10

Name	Amount
Maria D. Kohulka, Hawthorne, CA.	10
Theodosia Kohut, Philadelphia, PA.	10
Bohdan Kondra, Kerhonkson, N.Y.	10
Vera A. Kowalenko, Vineland, N.J.	10
Daria O. Kowaliwskyj, Fairlawn, N.J.	10
Mariano Kowerko, Bloomington, IL.	10
Edmund M. Kozak, Ridley Park, PA.	10
Dr. Maria Koznarska, Hunter, N.Y.	10
Michael Kosteczko, Chicago, Ill.	10
Roman E. Kilar, Edison, N.J.	10
Irene Kramarchuk, Jersey City, N.J.	10
J. Krawchuk, Parma, Ohio	10
Charles C. Kredensor, San Carlos, CA.	10
Helen & Paul Krug, Deptford, N.J.	10
Rev. Stephen Krysalka, Macon, GA.	10
Wasyl Kulish, Yardville, N.J.	10
Jerry M. Kupchynsky, E. Brunswick, N.J.	10
Katherine Kurman, Philadelphia, PA.	10
Jennie A. Kyryluk, Miami, FL.	10
Helen & John Laba, Warwick, R.I.	10
Jaroslava Lobodych, Miami Beach, Fla.	10
Katherine Lucyshyn, Pine Bush, N.Y.	10
Lubow & Andriy Maryniuk, Miami Beach, FL.	10
Myron Maslowsky, Fairfax, VA.	10
Eudokia Matkowskyj, Washington, D.C.	10
William Modrako, Crofton, MD.	10
Mary Morris, Camden, DEL.	10
Vasyl Nadraga, Silver Spring, MD.	10
John Nalavany, Linden, N.J.	10
H. & J. Oberyszyn, Queens, N.Y.	10
Dr. Andrew Olesijuk, Los Angeles, CA.	10
Dr. L. Onyshkevych, Lawrenceville, N.J.	10
Mike Oprysko, Detroit, MI.	10
Taras Orel, North Bergen, N.J.	10
Nadia Oshea, Chester, MD.	10
Stefan Pankiw, Buffalo, N.Y.	10
Maria & Volodymyr Pavlyshyn, St. Petersburg, FL.	
in memory of Anastazia Bilovus	10
Ivan Pelech, Morris Pains, N.J.	10
Rostyslaw G. Pencak, Rockaway, N.J.	10
Stefan Petryczka, Kerhonkson, N.Y.	10
John Pilat, Somerville, N.J.	10
Dr. A. Pleshkewych, E. Amherst, N.Y.	10
Mary B. Polehon, Brooklyn, N.Y.	10
Oksana L. & Levro Polon, Keuka Park, N.Y.	10
Maria & Lev Rejnarowycz, Brooklyn, N.Y.	10
Walter Rewiuk, Syracuse, N.Y.	10
Cornelia Roberts, Mattydale, N.Y.	10
Olga N. Rouse, Vero Beach, FL.	10
Osyp Ruszczak, Chicago, IL.	10
Irene Sawchyn, Maplewood, N.J.	10
William Saveskie, Krumville, N.Y.	10
Dr. Jurij Savyckyj, Riverside, CT.	10
Daria Scharynovych, San Antonio, Texas	10
Dr. Michael Semchyshyn, Reston, VA.	10
Ruta & Victor Sestokas, Warren, N.J.	10
Gregory Sharanevych, Pittsburght, PA.	10
Dr. Alexandra Shkolnik, Akron, OH.	10
Dmytro Sich, Alfred Station, N.Y.	10
Michael Skerpon, Sayre, PA.	10
Hlikeria Slabicky, Ridgewood, N.Y.	10
Frank Smith, Philadelphia, PA.	10
Wasyl Sosiak, Queens, N.Y.	10
Mike Strilka, Perth Amboy, N.J.	10
Nadia Svitlychna, Irvington, N.J.	10
Michael Swedryk, Parma, OH.	10
Ivanna & Wasyl Sydor, Rochester, N.Y.	10
Julie Sydorowych, Dewitt, N.Y.	10
Yulian Tatunchak, Philadelphia, PA.	10
Catherine Telishevska, Clark, N.J.	10
Sofia Teleshefsky, Clark, N.J.	10
Michael Trenza, Carle Place, N.Y.	10
Andrij Turchyn, Bloomington, Ind.	10
Olga Trytyak, Union, N.J.	10
Maria Walchuk, Annadale, N.J.	10
Eugene M. Wolownik, Chicago, IL.	10
Oleh Wolowyna, Carrboro, N.C.	10
Izydor Zaplatynsky, Fairview Park, Ohio	10
John Zapoluch, Pinconning, MI.	10
W. Zarycky), Fords, N.J.	10
Iwanna Zownir, Queens, N.Y.	10
Rosalie & William Michalcewiz, Wilmington, DEL.	9
Wasyl Hrybyk, Irvington, N.J.	8
Martha Wolchuk, New York, N.Y.	8
Walter Bojarsky, Union, N.J.	6
Alexander Schewtschenko, Rochester, N.Y.	6
Irene Andreadis, Dunkirk, MD.	5
G.M. & A. Baranyk, Warren, MI.	5
Silvia Bilobron, Clifton, N.J.	5
Olga & Wesley Bobbie, Philadelphia, PA.	5
Borys Boyko, Cranford, N.J.	5
S. Brunn, Whiting, N.J.	5
Olga Bukata, Bloomfield, N.J.	5
John Butynes, Elizabeth, N.J.	5
Dr. Simon Dumenco, Milwaukee, WI	5
Mary Dziuba-Champagne, Webster, N.Y.	5
John F. Dashe, West Easton, PA.	5
Stella Demay, Queens, N.Y.	5
Anthony Derkacz, Warren, Mich.	5
Rozalia Dolak, Queens, N.Y.	5
Emily O'Hare Claymont, DEL.	5
Nicholas Horishney, Lundhurst, N.J.	5
John M. Jaworsky, Scio, Oreg.	5
Dmitri Kamolov, Milwaukee, Wisc.	5
Stefan Kecyk, Cloucester, Mass.	5
Theodore Kibiuk, Holland Patent, N.Y.	5
Olga & Michael Kiselyk, Millburn, N.J.	5
Michael Kolodrub, Easton, PA.	5
Maria Korolyshyn, N. Port, FLA.	5
Stephen Kolodrub, Easton, PA.	5
Michael Kryka, Eddystone, PA.	5
Tatie Kyryluk, Royal Oak, MICH.	5
Lisa M. Lebedovych, Mt. Pleasant, Mich.	5
Rose Lishak, Perth Amboy, N.J.	5
Stephanie Lisowycz, Palatine, ILL.	5
Katherine Lucyshyn, Pine Bush, N.Y.	5
Sonja Maistryk, Lakewood, COL.	5
Steven Medwid, Staten Island, N.Y.	5
Nicholas M. Mendak, Manhasset, N.Y.	5
Lubomyr S. Miz, Oak Forest, ILL.	5
Anna Maunt, Union, N.J.	5
N.N. — South Jeresy, N.J.	5
Paul Nedwell, Poughkeepsie, N.Y.	5
J. Nykyforiak, Warren, MICH.	5
Maria Obrusniak, New York, N.Y.	5
Mary Ann Pereziola, Pittsburgh, PA.	5
Mary Popowich, Jersey City, N.J.	5
Harry Praschyk, Easton, PA.	5
Andrer Romanyshyn, Ft. Collins, Colorado	5
Joseph Ewach, Port Richey, Fla.	5
Myron Senchyshak, Aliquippa, PA.	5
Mykola Sheremeta, Jersey City, N.J.	5
Wasyl Silecky, Binghamton, N.Y.	5
Maria J. Smaha, Syracuse, N.Y.	5
Jerry Sydor, Westbury, N.Y.	5
Kwitoslava Daria Szwajkun, Boston, MASS.	5
Roman Taraban, Las Vegas, Nevada	5
Truth Missions, Manhattan Beach, CAl.	5
C. & W. Tyrawsky, Wilmington, DEL.	5
Irene & Michael Walker, Tonawanda, N.Y.	5
Olympia Waskiw, Kerhonkson, N.Y.	5
Elsie Whitaker, Newark, N.J.	5
Julius Zaharchuk, Philadelphia, PA.	5
Mykola Baryckyj, Buffalo, N.Y.	4
Mary Pipa, Warren, Ohio	3
Rev. Wladimir Borowsky, Dundwoody, GA.	3
Alex Metelsky, Northampton, MASS.	2

UKRAINIAN NATIONAL HERITAGE DEFENCE FUND

SCHEDULE No. 17

Branch	Name	Amount
5	H. Barniak	$10.09
5	H. P. Barnych	6.67
5	D. Bishuk	9.94
5	J. Bishuk	4.60
5	D. Bishuk	4.60
5	V. Gaidoch	5.00
5	A. I. Gerus	5.10
5	R. Wolosenko	10.00
5	A. Kril	3.91
14	E. Dmytriw	11.70
14	L. Holynskyj	3.20
14	N.W. Krayewsky	13.28
14	Dr. G. Stefaniwsky	7.19
14	Dr. L. Stefaniwsky	6.44
14	P. Stecyna	7.35
14	P. Stecyna	7.46
14	A. Stecyna	6.26
14	T. Szkolar	7.54
14	T. Szkolar	7.23
14	I. S. Szkolar	2.42
14	I. Weklak	6.65
14	B. Weklak	13.82
14	O. Zulynsky	24.63
15	K. Denysenko	8.54
15	L. Demchuk	5.00
15	W. O. Demchuk	15.54
15	T. R. Demchuk	3.20
15	O. Kurylas	16.68
15	L. B. Kurylas	5.50
15	O. Kurylas	9.00
15	E. Matkowskyj	9.59
15	S. D. Olynyk	6.61
15	Dr. G. V. Starosolsky	9.32
15	M. Zaluckyj	7.35
15	M. Zaluckyj	7.56
15	T. Zalyckyj	17.33
15	M. Zalyckyj	5.80
15	M. Zaluckyj	5.96
15	T. Zaluckyj	13.54
15	O. Zyniuk	5.20
15	I. Zyniuk	6.75
15	O. Zyniuk	7.23
15	D. Zyniuk	8.16
17	M. Kabanow	7.35
19	I. Dorozynskyj	7.65
20	W. Melnyk	12.79
20	J. Meronek	7.46
20	I. Meronek	7.46
20	B. M. Nabozniak	5.92
20	N. C. Nabozniak	1.76
21	N. Chebby	24.15
21	A. Drost	6.65
21	H. Schembel	6.77
21	W. B. Schembel	6.39
21	M.J. Vilkovic	6.52
22	T. Decyk	7.22
22	W. Decyk	13.82
22	K. Lubas	6.65
22	A.T. Luciw	33.35
22	L. Malashko	13.28
22	G. S. Pylawka	13.34
22	S. Semerak	14.43
22	H. E. Szulkowski	12.22
22	V. A. Voytyshyn	5.18
24	J. Krul	9.17
25	H. Klym	5.80
25	M. P. Kots	10.09
25	N. Dziadiw	9.36
25	M. Mirchuk	22.05
27	V. Lapychak	2.60
27	O. Lewycka	43.12
27	R. Lesko	5.00
27	H. Muzyka	11.26
27	J. Olesnyckyj	8.13
27	W. Rempter	45.16
27	L. M. Rohowsky	12.86
27	G. Schafran	18.80
27	G. Stanko	11.89
27	M. Steckiw	38.92
27	Dr. B. Wytwycky	6.65
27	B. K. Wytwycky	6.65
27	O. Zahaykevich	2.50
29	H. J. Buryk	4.60
29	M. Y. Martin	15.30
33	I. N. Burkes	5.64
33	I. N. Burkes	5.64
33	J. Demkowicz	6.39
33	S. Demkowicz	14.12
33	A. Derkacz	24.16
33	G. Derkacz	6.09
33	J. Derkacz	11.71
33	J. Derkacz	11.79
33	N. Derkacz	11.79
33	N. Derkacz	9.76
33	W. Derkacz	10.17
33	H. M. Kilbride	14.43
33	S. A. Kilbride	10.36
33	S. Orich	6.04
33	P. J. Sowa	2.42
34	O. Popovych	15.00
34	O. Popovych	9.92
35	N. Grochola	7.00
35	T. Kikcio	6.39
35	T. Kikcio	4.32
35	I. Nowak	14.49
35	I. Nowak	6.81
35	L. N. Nowak	14.49
35	L. N. Nowak	6.37
35	P. Nowak	7.71
35	S. Nowak	5.19
37	H. Kardash	7.06
38	M. Fromel	10.93
38	J. A. Wallace	2.97
42	A. Amendolaro	6.77
42	A. Amendolaro	6.77
42	J. Blycha	14.12
42	E. Brykajlo	5.13
42	I. Brykajlo	5.12
42	K. David	5.96
42	M. Farmiga	7.53
42	M. Galanowsky	15.09
42	A. Halaburda	10.09
42	A. Klym	10.63
42	J. Kotlar	7.79
42	N. Pelenski	7.35
42	W. Pelenski	7.71
42	J. P. Pochtar	16.55
42	M. Pochtar	13.87
42	J. Wasylkiw	6.90
42	A. Shafran	20.52
42	T. Szewczuk	9.57
42	P. Yamniak	7.46
42	O. Zayachkivsky	10.42
52	E. A. Desorcy	3.20
52	A. Kreminec	6.87
52	M. Kreminec	6.56
52	P. D. Krimenec	5.00
52	A. Lonczyna	6.80
52	P. J. Pylypetz	6.12
52	S. Pylypetz	10.25
52	M. S. Zielinski	4.44
53	A. Holowatyj	6.12
53	D. Holowatyj	6.26
55	M. Stelmaschuk	8.28
55	M. Stelmaschuk	10.64
57	G. Ciolko	21.60
59	J. T. Moniuk	10.40
59	H. Y. Kusio	5.00
59	T. Slevinsky	15.00
63	A. Boback, Jr.	12.51
63	J. Ewanick	4.05
63	K. Gillespie	14.12
63	J. Kotyk	6.52
63	J. Kozlosky	12.08
63	M. Lorence	11.90
63	S. Lynn	5.18
63	E. Marcinek	13.82
63	M. Turko	7.59
63	S. R. Turko	7.46
67	P. Hlywa	10.57
76	K. Geleta	17.40
76	A. Kedrynsky	14.62
76	L. Kryczkowski	11.28
76	M. Scheremeta	15.59
76	H. Zukowec	13.46
73	S. Spodaryk	14.12
76	N. Mandrusiak	64.23
76	M. Welyczkowski	10.00
76	A. Welyczkowski	6.40
76	S. Andrushkiw	7.65
76	A. Kulniak	5.80
76	M. Kulniak	6.39
79	P. A. Budilo	6.00
79	V. L. Budilo	6.00
79	M. Mychaliska	9.62
79	C. M. Shenkiryk	5.30
79	M. B. Shenkiryk	5.30
79	M. Tarymovych	9.26
79	N. A. Yarymovych	4.60
79	M. B. Wilson	10.30
86	S. J. Atamanchuk	10.34
86	J. Chudyk	9.46
86	D. Ivanyszyn	21.46
86	J. Jackiw	3.08
86	L. Jackiw	6.77
86	L. Jackiw	2.86
86	M. Jackiw	2.30
86	O. Jackiw	5.96
86	I. N. Kujbida	5.00
86	J. Kujbida	11.17
86	J. Kujbida	12.91
86	A. Rohowsky	9.94
86	C. M. Rohowsky	10.15
86	W. O. Rohowsky	10.22
86	Y. I. Sierant	10.99
86	I. Sierant	7.59
86	I. Sierant	7.44
86	S. Sierant	10.63
86	O. Stanko	14.63
88	P. Palivenko	9.35
88	P. B. Palivenko	5.00
88	A. Paliyenko	5.00
88	S. W. Saveskie	5.00
88	L. H. Scholdra	3.70
88	L. H. Scholdra	11.87
88	L. Yankoschuk	5.52
88	M. Yankoschuk	4.37
94	R. Rud	3.59
94	V. Rud	3.30
100	W. Browar	14.93
100	R. Browar	14.43
100	H. Lytwakiwsky	5.32
102	A. Chomyk	16.68
102	A. Chomyk	15.95
102	D. Chomyk	8.55
102	W. Demko	6.77
102	W. Fedyk	13.28
102	S. Fedak	28.87
102	Z. M. Holubec	4.19
102	G. H. Horosko	13.54
102	D. Jakubowycz	7.80
102	D. Jakubowycz	3.90
102	M. Kawka	10.61
102	M. Kawka	15.18
102	W. Kawka	6.39
102	P. Korlatowycz	19.61
102	N. Kozbur	11.26
102	Z. M. Malseed	2.30
102	Z. M. Malseed	20.70
102	N. Miszczuk	28.96
102	J. Miszczuk	39.82
102	M. Oleksyk	15.78
102	M. Oleksyk	7.06
102	M. Pawliw	12.79
102	J. Polanskyj	15.18
102	M. Popowich	11.81
102	A. Sika	7.22
102	A. Skolnik	25.02
102	J. J. Unik	10.47
102	J. Verbinski	6.26
103	M. Misiurak	11.37
104	H. Brown	5.64
104	I. Epps	2.75
104	I. Sidun	8.20
104	M. Sidum	23.97
105	I. Diug	6.12
105	A. Kolanko	7.35
105	M. Kyweluk	6.91
105	C. C. Lazor	4.34
105	I. Pyrtko	6.77
105	S. Szalaga	14.93
105	J. W. Tatunchak	60.24
110	L. Pryshlak	12.52
113	M. Zedick	29.52
116	E. Hrabowecka	8.00
116	L. Mrylotzky	6.39
119	C. Beley	7.35
119	M. Beley	11.58
120	K. L. Ayers	3.97
120	L. Dobosh	7.54
120	E. Matiash	8.59
120	P. E. Matiash	5.09
120	O. Myskiw	56.16
120	J. H. Pushak	8.29
120	T. T. Pushak	5.52
120	W. J. Pushak	4.49
120	M. N. Senchyshak	6.04
120	P. P. Senchyshak	6.21
120	W. Slyzynsky	6.44
120	W. S. Slyzynsky	4.61
120	L. J. Waszyn	5.87
120	W. Waszyn	6.39
122	M. Dran	7.08
122	P. Popowych	15.43
125	A. Barabolak	6.39
125	V. Dzulynsky	4.91
125	S. Eliashevsky	8.13
125	M. Lubas	6.39
125	I. Nalywajko	6.37
125	M. I. Nalywajko	7.94
125	G. Paschen	9.67
125	W. K. Paschen	8.25
125	G. N. Shepit	3.40
125	A. J. Zabrosky	6.39
126	J. Kotts	9.55
126	N. Sheliga	14.64
127	O. Bereznyckyj	21.14
127	I. O. Dmytrenko	12.79
127	O. Iszkun	15.00
128	J. Zapriala	7.05
128	J. S. Zapriala	5.20
130	S. Danylewych	10.25
130	S. Danylewych	7.42
130	M. Kobryn	14.11
130	W. G. Kobryn	12.77
130	C. Lechycky	10.12
130	J. Markow	30.18
130	E. Martyniw	7.46
130	M. Obrusniak	5.96
130	M. Obrusniak	4.06
130	S. J. Perepeluk	7.28
130	S. Sarafyn	7.06
130	S. Steszyn	8.00
130	M. Belback	6.77
132	D. Golock	4.63
132	P. K. Keyes	6.52
132	P. Rolnik	4.63
133	M. Hura	12.93
133	L. Hura	11.70
134	D. Gelemey	6.36
134	L. Jawny	12.05
134	L. M. Jawny	12.18
134	M.D. Jawny	12.05
134	O. N. Jawny	25.00
134	T. L. Jawny	14.19
134	B. Sklepkowicz	5.97
137	V. Bodnarsky	30.00
137	I. M. Ferretti	12.71
142	M. J. Green	12.08
142	J. W. Krawicki	13.80
142	J. W. Krowicki, Jr.	4.34
142	O. Sushkiw	13.51
147	E. Huzalyk	29.19
153	T. Kohut	13.65
153	A. Schtaba	31.72
153	D. E. Zawadowycz	2.76
153	D. E. Zawadowycz	4.67
153	M. Zawadowycz	6.01
154	J. N. Powanda	11.71
158	A. Duss	11.17
158	M. Elyjiw	6.33
158	O. Laba	6.31
158	L. N. Lewyckyj	10.99
158	O. Lewyskyj	12.91
158	J. Oleksa	12.51
158	W. Oleksa	10.93
158	A. Royowsky	127.31
158	N. Skirka	6.33
158	R. Sorensen	4.60
158	L. Taranko	6.52
158	S. Taranko	3.62
158	I. Tkaczuk	10.91
162	E. Sorochaniuk	12.14
162	M. A. Stachiw	30.05
163	V. Bilinsky	13.09
163	R. J. Bochna	5.45
163	M. Boychuk	6.26
163	J. Duda Jr.	5.96
163	D. Kukla	8.64
163	M. Kushnirenko	16.40
163	W. Leshak	13.58
163	Z. Orletzkiy	8.82
163	J. G. Seniow	11.90
163	F. R. Shellhammer	9.82
163	O. Chychula	12.37
163	M. Warwariuk	21.24
163	N. Warwariuk	58.88
163	G. Zacharko	5.84
165	Dr. B. Masyk	5.64
165	M. K. Pelechaty	7.16
165	M. K. Pelechaty	7.35
168	W. Pitula	24.15
170	P. B. Wijatyk	5.77
170	I. Wijatyk	6.14
171	S. Ashford	6.60
171	U. M. Diachuk	9.81
171	I. M. Hrytsay	5.29
171	I. M. Hrytsay	9.29
171	Dr. G. Jawny	8.30
171	S. Yawny	8.28
171	A. M. Kurlak	2.55
171	M. Surman	5.00
171	C. Szpak	9.90
172	M. J. Baziuk	6.21
172	S. I. Baziuk	6.21
172	K. F. Baziuk	6.21
172	Dr. W. J. Baziuk	9.50
172	S. I. Baziuk	6.21
172	Z. D. Diaczuk	33.35
172	Z. D. Diaczuk	25.00
174	M. Andrusiak	14.93
174	J. Hruszkewycz	12.80
174	A. C. Kosyk	11.31
174	Mary Lepky	11.35
174	I. Lotockyj	5.69
174	E. Madycz	7.54
174	W. Madych	14.34
174	W. Madych	9.95
174	E. Madych	13.95
174	E. Madych	9.74
174	E. Madych	10.80
174	A. A. Mushynsky	2.42
174	M. Mushynsky	11.17
174	V. Mushynsky	7.65
174	V. Mushynsky	2.30
174	I. G. Zubal	25.50
174	M. Zubal	7.59
174	S. Zubal	15.40
175	W. B. Hupaliwskyj	7.97
177	S. Luchka	14.93
178	O. Cote	4.91
178	O. Kuchar	13.65
180	O. Holowackyj	13.54
183	A. Danyluk	16.68
183	A. Danyluk	6.67
183	I. Dzul	10.25
183	Dr. J. P. Dzul	11.43
183	L. Kozijewicz	20.30
184	L. Kaminskyj	16.74
184	I. Kefor	8.29
184	J. Kefor	8.30
184	M. J. Mac	6.89
184	A. A. Rohowsky	5.10
184	O. L. Rohowsky	5.05
184	W. Rohowsky	12.51
192	M. Senyszyn	17.13
192	Y. Senyszyn	8.87
192	Y. Senyszyn	8.38
194	S. Pawliw	6.12
194	G. Pawliv	4.60
194	S. Pawliv	8.03
194	S. Pavliv	17.94
194	J. Rubel	6.91
194	J. D. Rubel	9.06
194	A. D. Slyz	3.73
194	B. Slyz	4.05
194	W. Slyz	4.91
194	G. G. Slyz	3.73
204	C. F. Baleshata	12.30
204	J. Baleshta	12.49
204	M. Bogdanowycz	7.62
204	R. Chadshay	6.80
204	A. A. Chomyn	14.58
204	O. S. Denysyk	12.77

204 O. Dyba 29.16
204 T. Dziwak 4.17
204 Dr. I. Hrebeniak 4.99
204 O. Hladky 12.75
204 Dr. R. Kernitsky 30.77
204 A. Korolyk 7.39
204 U. Kozak 7.18
204 A. Kulynych 10.58
204 V. S. Kutz 6.15
204 B. Mazurczak 10.43
204 B. Mazurczak 6.83
204 W. Nedilsky 10.55
204 M. Palidwor 8.00
204 M. Palidwor 12.25
205 A. Kmeta 5.00
205 A. Kmeta 5.00
205 A. Kushnir 12.18
206 E. M. Chaharyn 12.67
206 O. D. Chaharyn 7.22
206 M. M. David 3.08
208 E. Kogut 6.15
206 J. Meschisen 5.50
206 F. Smolan 7.04
212 O. Wojcik 5.68
214 M. O. Chodnowsky 10.60
214 L. Kopychuk 6.43
214 E. Perejma 9.22
214 B. Solchanyk 6.91
214 B. Solchanyk 6.76
214 S. Solchanyk 6.12
214 N. Svitlychna 5.10
216 A. R. Gnoy 3.60
219 W. Boyko 7.54
219 J. Burylo 7.22
219 W. Dudak 7.54
219 B. Gulka 45.26
219 B. Gulka 7.54
219 B. Lytwyn 8.60
219 M. Lytwyn 6.91
219 B. Magalas 20.27
219 F. Sahumennyj 7.59
219 A. P. Sosnicky 6.81
219 S. Sosnicky 13.54
219 K. Stepowyj 7.62
220 A. Dzenciolowsky 14.55
220 D. A. Kostyk 4.60
220 S.K. Kostyk 4.60
220 M. Maksym 6.52
222 S. Miszkewycz 14.70
224 C. Kassaraba 5.00
224 N. Kassaraba 3.20
224 S. Kocyk 15.79
226 V. S. Vinych 7.98
230 J. Bezak 24.15
230 C. E. Bindel 5.72
230 A. Kulynycz 4.26
230 W. Kurinowski 31.44
230 P. Kapryk 2.63
230 P. Lischak 7.71
230 T. Matrynyszyn 7.45
230 M. Rybalt 6.39
230 M. Rybalt 5.05
230 W. Terlecky 5.18
230 A. Tyz 28.32
233 M. F. Lesiuk 6.40
233 K. Macilynskyj 7.62
233 C. Macilynsky 7.62
233 M. & J. Bek 10.35
234 P. & E. Bodnarenko 10.00
234 V. Boruta 3.13
234 M. Chytra 7.54
234 V. Dumych 3.15
234 P. Hrycak 5.00
234 M. Ivanciv 13.34
234 A. Ivanciv 14.12
234 I. Kaplun 1.95
234 M. Kuchta 7.06
234 E. Melnychuk 7.70
234 V. Myhalyk 7.54
234 M. Pinkovskyj 7.05
234 Y. Sosiak 4.91
234 Y. Sosiak 4.49
234 E. L. Sus 6.65
234 E. Vlasevych 3.00
234 Y. Zakolak 10.63
234 B. Zaremba 2.63
234 M. Zaremba 3.52
235 J. Bobak 11.58
235 P. Masyk 13.14
235 A. Strahosky 6.65
235 A. Wasylyshyn 5.05
235 P. Watral 14.43
237 P. Brodycz 15.18
237 P. Brodycz 15.18
237 H. Kokoska 6.39
237 M. Z. Lebischak 12.51
237 S. Melnyk 7.35
237 A. Mykyta 10.35
237 O. Wesolowski 12.22
237 M. Wesolowski 13.03
237 W. Yagla 12.51
237 T. Zacharkiw 5.18
237 Y. Zacharkiw 6.39
239 O. Porytko 7.22
239 J. Rosolowicz 7.62
240 P. Bajko 12.22
240 T. Danylo 6.81
240 B. Demianczuk 12.08
240 O. Demianczuk 10.93
240 S. Drozd 15.85
240 S. Fedorak 5.80
240 I. Fik 13.54
240 E. Holowatyj 7.74
240 S. Krislatyj 6.57
240 T. Kordupel 8.64
240 I. Mareczko 11.25
240 L. Mareczko 10.09
240 A. Popadiuk 13.82
240 W. Smigurowskyj 12.52
240 J. Sochockyj 33.71
240 L. Sochockyj 16.20
240 R. Tresniowsky 10.35
240 P. Wladyka 6.04
241 W. Sharawara 13.28
241 A. Susla 18.68
242 M. N. Chabon 4.26
242 J. L. Hoffman 3.30
242 S. Locke 24.15
242 K. Wagner 13.37
242 H. A. Wagner 7.53
242 K. Wagner, Jr. 6.81
242 E. Wysochansky 10.48
242 J. Wysochansky 5.18
245 C. K. Durbak 4.76
245 O. Martynenko 10.25
245 M. Martynenko 6.12
245 S. Sluka 25.30
253 P. Hawrylciw 17.76
253 P. Hawrylciw 9.21
253 M. Myšyshyn 11.18
254 M. Nailko 6.54
254 A. J. Galazan 4.60
254 J. Remes 11.95
254 A. Tylka 21.13
254 I. Yurchyshyn 5.17
267 M. Baran 10.99
267 R. Bryttan 6.77

267 A. De Blasio 5.00
267 A. De Blasio 5.00
267 A. Dombrowsky 7.46
267 J. T. Gural 10.51
267 A. Krumszyn 10.93
267 A. Krumszyn 2.81
267 L. Krumszyn 2.50
267 N. Krumszyn 12.51
267 N. Krumszyn 3.92
267 S. Krumszyn 2.50
267 B. Kurys 6.57
267 S. Paladino 6.66
267 C. Pekar 5.91
267 P. Swynczak 18.72
267 E. Wojcik 9.81
269 A. Shushak 6.35
271 J. Chopka 8.18
281 M. Dyletczuk 5.88
281 M. Hawryluk 12.51
281 M. Hrynyk 18.60
281 M. Hrynyk 7.46
281 S. Hupalowska 13.44
281 D. B. Hupalowsky 6.39
281 M. Mindiak 5.98
281 J. Swyshchuk 14.80
281 E. Kondratiuk 6.12
283 J.E. Kowalczyk 2.30
283 L.G. Kowalczyk 2.30
283 H. F. Kowalczyk 2.30
287 Anna Harasymenko 12.00
287 J. Wasylciw 5.12
287 M. Shevchuk 4.86
292 D. Baltarowich 11.02
292 M. H. Gaboda 6.15
292 M. T. Gaboda 5.50
292 J. Pakula 14.75
292 D. B. Pakula 7.00
292 L. M. Pakula 14.67
292 R. T. Pakula 4.37
292 R. T. Pakula 4.26
292 S. N. Pakula 4.37
292 S. N. Pakula 4.26
292 N. Doss 11.58
293 M. Chuchman 8.30
293 I. M. Hrytsay 5.80
293 S. G. Lysenko 6.40
293 M. G. Lysenko 3.37
293 Dr. R. W. Sochynsky 57.89
301 A. Kruk 15.75
303 J. Lewandowski 12.02
312 M. Watt 12.08
331 M. A. Justice 3.65
331 N. Manduke 5.96
331 L. A. Tubertini 3.08
345 A. Danyluk 20.00
345 M. & N. Karkots 25.00
345 A. Kvitkovska 15.20
345 O. Lucyk 44.32
345 N. Prehar 45.56
345 O. Prehar 14.00
345 R. Rybak 15.37
345 M. Semeniuk 5.10
346 J. A. Norka 7.73
346 A. Petriwsky 41.73
346 S. R. Dolhyj 7.84
346 G. A. Kap 46.12
346 V. Kap 26.50
346 V. Zyga 4.60
347 S. Kasarchuk 8.10
350 D. G. Deluccia 9.60
350 O. Kish 24.15
350 G. Pagano 15.85
350 N. Samodel 6.65
350 G. Sloboda 14.93
350 F. Slomoshynsky 21.86
350 J. Stepankiw 7.92
350 T. Zosiak 40.34
362 A. Z. Horodyskyj 3.20
362 L. M. Horodyskyj 3.20
362 Y. Tatomyr 26.99
368 A. Bogdanowicz 20.30
368 H. Delaney Jr. 1.26
368 A. Haluska 22.89
368 W. S. Kaczaraba 11.25
368 D.A. Kuchkuda 5.40
368 B. M. Malaniuk 7.31
368 M. E. Pacay 5.30
368 D. L. Podubynsky 9.45
368 A. L. Prosen 9.60
368 M. Rakusz 9.59
368 S. Serna 5.67
368 A. Zadayko 8.84
368 S. Zadayko 9.59
369 J. Krepicz 12.79
370 A. Gina 17.76
371 M. Deresz 20.69
371 A. Nazaruk 14.09
371 E. Onyszkewycz 8.34
371 D. M. Senezhak 5.00
371 S. Senezhak 12.98
371 V. Senezhak 13.72
375 J. Dankiwsky 8.30
379 S. Chuchuk 6.52
379 S. Chuchuk 6.52
379 A. Hoobchaak 7.06
379 F. Kinal 6.77
379 M. Kinal 13.03
379 F. Kinal 6.77
379 O. Kozinczuk 4.91
379 G. Sabolotnyi 20.00
380 W. Ficyk 2.75
380 L. M. Marsh 14.43
385 W. Kozak 6.65
385 A. Pakulak 11.24
385 M. K. Pakulak 6.56
385 W. Pakulak 21.46
385 W. Pakulak 11.08
389 R. Holp 8.28
399 B. Curkowskyj 10.93
399 W. Curkowski 10.93
399 O. M. Dmyterko 8.42
399 Z. Forowycz 5.40
399 M. Modryckyj 6.77
399 M. Modryckyj 4.81
399 O. T. Popowych 5.00
399 M. Papadiuk 9.42
399 J. Saniuta 13.47
401 L. Iwach 5.10
401 O. Iwach 8.68
401 W. Pater 5.59
401 T. Pater 3.20
406 D. G. Taschuk 6.56
406 D. J. Taschuk 6.56
406 E. G. Taschuk 6.56
406 J. Taschuk 12.14
406 M. J. Taschuk 6.56
406 R. M. Taschuk 8.63
407 Z. Sasulak 52.96
407 I. L. Sasulak 15.61
408 W. Drabyk 22.36
408 O. Mykutiuk 15.85
408 O. Mochenko 15.81
408 A. Shebec 14.49
408 J. Stasiw 13.31
412 V. R. Haljkevic 3.20
412 A. D. Haljkevic 3.20
413 O. Ceasar 7.62

413 F. Merosh 7.35
413 A. Nastuk 8.43
413 M. Wenke 6.26
413 O. Wenke 7.62
417 E. Keteryniuk 10.38
418 L. Sochaniwsky 9.92
418 M. Stevans 6.90
418 M. Wowk 8.13
418 S. Zub 6.90
418 Dr. G. Zub 12.95
419 V. E. Feduschak 20.49
419 T. Marunchak 14.12
422 S. Onufrey 5.20
422 S. Onufrey 5.25
422 V. G. Onufreiczuk 8.28
422 W. Prypin 12.98
423 F. D. Kulyckyj 13.65
423 M. K. Kulyckyj 13.34
424 H. Bilous 48.20
432 G. M. Ruryk 12.80
432 W. Sochaniwskyj 15.11
441 D. Kozak 8.40
450 A. M. Jarosz 10.19
450 E. Jarosz 8.82
450 M. L. Jarosz 9.06
450 E. Milanytch 14.44
450 C. M. Nawrocky 4.70
450 G. Nawrocky 10.42
450 Dr. R. Rak 11.18
450 A. Rohoza 10.11
450 A. Rohoza 5.20
450 O. Rohoza 6.67
450 C. M. Nawrocky 2.30
450 J. Woloshyn 7.62
455 A. Kowal 20.52
455 Z. M. Kuncio 15.61
455 W. Lomnyckyj 11.26
455 V. K. Shumeyko 42.40
455 V. K. Shumeyko 45.35
457 E. Haimur 10.99
457 J. R. Iwasiwka 14.62
457 O. Kryzaniwsky 7.54
457 C. A. Leonard 7.03
457 B. Makarewycz 3.30
457 D. Nenadkevich 13.10
457 A. Osinchuk 9.62
457 Z. Osinchuk 21.14
457 Z. Osinchuk 9.96
457 Dr. G. Rudynsky 6.26
457 Dr. G. Rudensky 8.46
457 J. Starosolska 13.46
457 A. W. Trush 15.62
459 R. J. Maselko 6.44
461 M. Petriw 7.42
461 A. Petriw 7.62
466 P. Byj 4.70
466 K. M. Krutyholowa 5.30
473 M. Banit 14.97
473 V. Banit 31.11
473 R. Dejneka 14.18
473 M. W. Maceluch 4.60
473 M. Nasadiuk 15.56
473 M. Pidlisny 12.39
473 M. Sawych 14.57
473 A. Serbyn 5.51
473 O. Serbyn 7.02
473 B. Serbyn 5.53
473 M. V. Serbyn 16.00
481 T. Sudiak 13.82
481 N. Sywy 7.71
481 T. I. Sywy 7.25
481 A. Szpynda 13.28
484 K. Antypiw 12.21
486 Dr. G. W. Sorokowski 8.28
487 M. Huck 14.70
488 M. Kruszalnicki 12.08
488 A. Linevych 6.26
488 A. Linevych 11.71
488 C. Radzilowsky 9.94
488 M. Wynnyczok 6.54
492 D. Haluszka 75.72
492 D. Haluszka 6.39
492 M. Haluszka 9.36
492 N. Haluszka 14.71
492 R. Haluszka 4.30
492 R. Haluszka 2.75
492 A. Haluszka 8.00
492 L. Haluszka 6.40
492 A. Romaniuk 28.41
496 P. Petryshyn 8.70
498 A. Karpinsky 9.80
500 M. Hladyszewsky 50.23
500 I. M. Hladyshevsky 15.87
500 M. Wozniak 15.87
500 M. Wozniak 10.26
503 W. Dutczak 15.82
503 T. Wojtiw 10.79

UKRAINIAN NATIONAL HERITAGE DEFENSE FUND

SCHEDULE No. 18

Branch
2 A. Stuchlak 31.50
2 P. Stuchlak 31.50
5 H. Basarab 6.65
5 A. Chrucky 5.10
5 D. N. Cynayko 4.52
5 J. Czarnecki 12.79
5 J. Ferenc 10.68
5 L. Ferenc 11.06
5 M. N. Gerus 2.93
5 M. P. Halamay 3.33
5 E. Hoydysh 6.95
5 D. Kachala 12.60
5 M. Lampika 4.41
5 A. Lewickyj 12.62
5 L. Lewickyj 11.66
5 M. Maczaj 5.00
5 A. Martynkowskyj 6.30
5 W. Martynkowskyj 5.74
5 M. Mystiuk 6.06
5 S. J. Palam 7.35
5 T. A. Palam 5.92
5 D. A. Puszka 10.80
5 A. H. Rudyk 11.48
5 J. Rudyk 6.22
5 J. Rybak MD 25.00
5 N. Sobchak 10.62
5 B. J. Tynan 5.06
7 M. Mihalko 31.18
10 B. Z. Bass 11.96
10 B. Zabko-Potapovich 12.25
10 B. Z. Potapovich 10.74
14 A. Dzedzyk 16.40
14 I. Dzedzyk 7.06
14 I. Dzedzyk 2.00
14 A. Zabihacz 7.02
14 D. Zabihacz 6.93
14 B. Zaremba 16.56
15 T. A. Bazyluk 5.20
15 M. Bochno 10.68

15 S. Maksymjuk 6.75
15 M. Mykolajenko 7.04
15 S. D. Dlynyk 7.23
15 J. Petrenko 25.00
15 M. Serbyn 13.11
15 J. Sos 9.25
15 J. J. Sos 4.60
15 K. R. Sos 4.60
15 G. V. Starosolsky Dr. 7.27
15 I. J. Zynjuk 5.62
15 D. Zynjuk 7.92
16 P. Hudak 6.60
19 T. Bozyk 15.25
19 G. Bozyk 7.99
19 M. Husak 13.86
19 P. Kozaczuk 5.00
19 A. Olijnyk 14.65
19 V. Sus 5.00
20 H. Meronek 5.32
21 N. A. Wasylko 3.20
22 E. Malashko 13.03
22 W. J. Palance 26.80
25 A. Boychuk 10.93
25 W. Burdio 10.05
25 W. A. Cetenko 31.12
25 Z. B. Chernyk 11.05
25 A. P. Demidowich 3.20
25 C. Demidowich 5.10
25 G. Demidowich 5.00
25 L. M. Demidowich 3.20
25 L. A. Dolinsky 7.29
25 L. A. Dolinsky 5.10
25 R. Drozniowsky 12.81
25 T. Dutkewych 11.70
25 C. C. Dykij 18.98
25 M. Dykij 18.98
25 R. Halibey 9.32
25 W. Hywel 3.39
25 M. Jowyk 6.31
25 D. Kalinowski 7.31
25 M. Koznarska 13.82
25 M. I. Koznarska 9.42
25 E. Kruk 14.12
25 D. Kryzanowsky 10.07
25 J. Kurdydyk 7.14
25 Lencyk 13.36
25 G. Melnykovych 11.60
25 C. M. Melnykowych 5.00
25 J. Muzyczka 29.62
25 W. Oleyko 9.04
25 Z. Onyshkewych 7.07
25 A. Petryshyn 5.00
25 W. A. Petryshyn 5.49
25 J. Rychwicki 14.86
25 I. Sawycky 6.80
25 R. Sawycky 3.67
25 D. Scholdra 7.60
25 L. H. Scholdra 6.33
88 L. H. Scholdra 15.28
25 B.O. Shebunchak MD 8.57
25 S. Shebunchak MD. 8.57
25 B. S. Shebunchak 8.51
25 R. T. Shebunchak 5.00
133 D. Shebunchak 10.11
133 L. Shebunchak 10.11
25 M. Rychok 3.20
25 G. Y. Shevelov 10.98
25 A. Slywotzky 3.92
25 A. Smal 9.87
25 D. Smal 6.48
25 R. P. Smyk Dr. 13.82
25 R. P. Smyk Dr. 9.09
25 L. M. Smyk 8.14
25 L. M. Smyk 13.03
25 K. S. Smyk 5.10
25 E. B. Smyk 5.10
25 M. P. Smyk 10.20
25 R. M. Smyk 10.20
25 M. Stepanenko 4.53
25 H. Stepanenko 3.65
25 L. Todor 11.89
25 N.T. Wasko 12.75
25 L. Welyczkowski 10.68
25 B. S. Wynar 11.18
25 A. M. Ulanowicz 6.61
25 L. V. Zyla 5.10
25 R. S. Zyla 16.26
26 A. B. Bortnyk 3.33
26 C. T. Bortnyk 3.33
27 O. J. Dutka 18.00
27 M. Franko 28.32
27 W. Hrybyk 44.96
27 D. A. Klachko 6.31
27 M. N. Klachko 6.31
27 A. Maciborskyj 4.28
27 P. Rychok 6.25
27 S. E. Schafran 9.34
32 J. Chutruk 6.44
32 W. Jaciw 7.71
32 W. Jaciw 7.04
32 O. D. Kosik 10.00
32 E. A. Krawec 5.00
32 R. M. Krawec 5.00
32 K. A. Krawec 5.00
32 A. M. Krawec 3.20
32 J. M. Krawec 3.20
32 M. Kundys 10.20
32 R. O. Nowakiwsky 6.90
32 T. A. Nowakiwsky 3.20
32 M. Regusz 8.14
34 L. J. Blonarovych 6.57
34 L. Harasymiw 5.00
34 J. Harasymiw 5.04
34 S. Petrach 7.71
34 Anna Stohryn 7.22
34 Z. M. Taran 5.41
35 P. Czaplinsky 13.03
37 A. M. Fedirko 7.66
37 A. Stec 6.65
39 J. Semczyszyn 10.01
39 M. Semczyszyn 4.19
39 M. Semczyszyn 37.28
39 W. Seredowych Rev. 11.62
42 J. Dontschyshyn 8.70
42 J. Herman Dr. 7.71
42 O. Kociuba 11.06
42 O. Kociuba 7.99
42 G. Kotlar 10.19
42 I. Kotlar 10.07
42 S. Peltyszyn 5.30
42 A. B. Steciw 7.67
42 M. Steciw 5.00
42 A. M. Steciw 7.80
42 L. M. Yakiemiw 11.38
42 A. Wanio 5.57
42 L. Wanio 4.44
42 N. Dubyk 12.02
48 M. Luczkiw 6.49
48 M. Luczkiw 14.12
50 B. Barnaj 7.04
50 Z. Barnaj 4.38
50 M. Trypniak 12.60
50 D. Trypniak 10.24
52 C. J. Provoda 9.65
59 M. W. De Liberd Jr. 8.56
59 H. B. Deliberd 5.80
59 A. Kusio 5.00

59	T. P. Kusio	5.00
59	H. Y. Kusio	5.00
59	S. Skolozdra	12.10
59	D. E. Sobolewski	8.48
61	G. J. Kuzyk	18.70
61	M. G. Kuzyk	6.67
61	Z. L. Kuzyk	6.67
61	R. Kuzyk	4.60
62	M. Sawka	7.89
63	M. L. Barger	7.53
63	S. Bobick	15.09
63	K. Chorus	8.09
63	M. Chorus	6.87
63	S. Kostecki	7.70
63	J. W. Rhodes	8.08
63	P. Smolik	3.08
66	J. Lewyckyj	11.73
437	R. Lewyckyj	5.32
437	B. M. Lewycka	5.00
66	B. M. Lewyckyj	4.60
66	R. Lewyckyj	4.60
67	M. Trojan	8.27
67	N. Trojan	4.31
67	C. Trojan	1.70
70	J. Demczenko	10.80
70	M. Pylypczak	26.20
70	P. C. Yanko	3.50
70	E. B. Yanko	5.30
73	A. G. Psznowsky	18.72
76	P. Laschuk	12.39
76	Dr. J. Tychowsky	9.96
76	J. Tychowsky	9.06
79	Z. Osadca	5.29
82	A. Jaciuk	7.25
82	E. Jaciuk	7.25
82	G. Levchenko	5.00
82	B. Melnyczuk	7.25
82	I. Murha	6.89
86	I. Kered	4.09
88	L. Boyko	2.55
88	S. J. Boyko	2.55
88	C. L. Gast	7.00
88	M. Haraseyko	7.00
88	R. A. Honch	5.00
88	C. A. Honch	5.00
88	A. Honch	5.00
88	A. Honch	5.31
88	A. A. Honch	3.20
88	V. A. Honch	3.20
88	N. Jaworskyj	5.40
88	M. Kolcio	7.53
88	I. Korowytsky	23.66
88	B. R. Kowalsky	7.25
88	O. Kowalsky	6.33
88	P. J. Koropey	3.20
88	G. S. Kybaluck	10.66
88	W. Kwas	7.35
88	M. Kwas	12.57
88	W. Kwas	4.85
88	Dr. N. J. Lepkaluk	13.41
88	M. Murskyj	7.94
88	L. R. Murskyj	7.94
88	L. Murskyj	10.57
88	R. J. Nawrocky	5.00
88	P. N. Pliyenko	5.20
88	J. P. Rubel	12.62
88	O. Saluk	14.86
88	J. Saluk	7.06
88	G. Zaslawec	6.61
93	A. I. Hnushevsky	5.00
93	B. G. Hanushevsky	7.94
93	O. A. Hanushevsky	6.67
93	Dr. T. Hanushevsky	8.15
94	S. Bilyj	5.69
94	A. Dudar	11.96
94	A. Dudar	12.22
94	M. Dudar	13.54
94	M. Dudar	13.82
102	N. Bobeczko	9.75
102	W. Chmilak	59.40
102	L. S. Fedak	6.37
102	L. S. Fedak	3.19
102	S. Hawryliw	15.00
102	A. Holubec	12.14
102	E. Katynski	4.77
102	E. P. Magoskyj	5.00
102	W. Magockyj	5.00
102	M. S. Malseed	3.20
102	N. C. Mlaseed	3.20
102	V. Napora	4.34
102	H. Skryl	12.51
102	M. Switlyk	11.26
102	M. Wojtkun	11.90
102	I. Woloszczuk	6.15
103	S. Kyrylenko	11.04
103	W. N. Tyshynsky	5.30
105	J. Penkalskyj	14.46
105	M. I. Penkalskyj	14.00
106	W. Nychay	10.86
106	V. Nychay	7.71
106	J. Retesh	7.16
106	Z. W. Petesz	57.50
106	O. Wesolowsky	10.34
116	J. Stryzakowski	29.51
120	J. Batz	11.58
120	G. W. Manastyrski	5.87
120	W. Manastyrsky	5.00
120	S. Rusinko	6.26
120	J. Smiszek	7.06
123	A. L. Palashewskyj	7.25
123	P. N. Palashewskyj	7.53
127	M. Saldyt	15.09
128	H. Glowa	5.98
130	D. Naida	4.05
132	J. G. Konias	3.40
132	M. E. Rolnik	10.80
132	P. S. Rolnik	22.64
132	G. Yuna	12.51
133	P. Kuchkuda	68.89
133	S. Leskiw	6.43
133	J. Leskiw	13.40
133	A. Wus	5.24
139	M. Danylak	3.19
139	J. Kolaczko	6.26
139	P. Pytel	12.58
139	P. Pytel	17.86
140	M. Terlecky	24.15
140	A. Tymnyk	23.25
142	P. Ostapczuk, Jr	12.51
142	E. Polewchak	24.15
142	P. R. Yarem	5.06
142	R. M. Yarem	4.60
146	A. M. Nykjforiak	5.30
146	C. J. Nykjforiak	5.30
146	E. Nykyforiak	9.94
146	M. Nykyforiak	9.94
153	G. Bogdanow	10.42
153	G. Bogdanow	7.54
153	G. Bogdanow	21.52
153	O. L. Janusz	5.40
153	D. L. Janusz	14.38
158	D. Kryzanowsky	6.50
158	N. Pesniak	15.39
158	J. Rublowsky	6.98
158	C. Yankus	12.08
158	A. Zytynsky	14.11
162	M. Buta	14.69
162	J. D. Fedorijczuk	3.20
162	S. K. Fedorijczuk	3.20
162	U. P. Fedorijczuk	3.20
162	D. Tkaczuk	5.98
162	W. D. Tkachuk	6.60
163	J. Lezniak	5.00
163	W. Wolaniuk	11.78
165	P. Lahola	7.06
167	P. Luluk	7.06
167	V. D. Willis	11.26
170	W. Bilyk	9.22
170	W. Hayevy	8.20
170	H. Hawryluk	8.97
170	H. Kohut	11.77
170	H. Kohut	18.42
170	W. Sadiwnyk	14.74
170	W. Sadiwnyk	14.32
172	G. Ciurpita	11.58
172	W. Kicak	10.00
172	W. Krasnobryzyj	5.30
172	S. Kackiw	10.63
172	M. Oakley	11.38
172	M. Oakley	8.37
172	V. Osadchuk	24.15
172	I. Pelech	6.19
173	S. Hrycuszko	12.77
173	S. Lewyckyj	8.25
173	I. Lewyckyj	4.50
173	M. A. Matwijkiw	14.63
174	E. Barnych	15.69
174	L. Dobrowolskyj	6.87
174	L. Hrecznyj	7.41
174	M. M. Hrecznyj, Jr.	4.83
174	B. A. Hrecznyj	4.83
174	B. M. Hrywnak	14.77
174	R. J. Hrywnak	6.33
174	O. Kuziw	10.42
174	M. Lepky	15.40
174	M. Lepky	23.25
174	C. Welyczkowsky	8.46
175	M. Jarema	15.87
175	A. A. Melnyczuk	11.68
180	H. M. Martyniuk	10.57
180	K. E. Martyniuk	6.56
182	J. Bokowiec	13.03
182	B. Hirczycia	7.71
182	J. Kuz	9.26
182	G. Marchenko	6.67
182	I. Marchenko	6.33
182	M. Mohuchy	5.00
182	T. Mohuchy	5.00
182	L. S. Mohuchy	3.20
182	F. Tarachiwsky	7.25
183	N. L. Fedak	5.00
183	L. Kazijewicz	15.77
183	Z. Kramarczuk	18.61
183	P. Zaluha	6.80
184	S. Andruszkiw	13.74
184	J. Broschak	8.27
184	W. Cherwak	9.36
184	A. G. Conrad	8.35
184	E. J. Czyrko	6.30
184	M. Hrycyn	11.17
184	R. Hrycyn	3.52
184	C. E. Iwanusa	11.02
184	B. Kowal	7.62
184	B. Kowal	7.36
184	N. Kowal	7.20
184	N. Kowal	7.46
184	A. E. Kowal	10.49
184	R. M. Pylyp	5.54
184	J. S. Pylyp	3.77
184	S. Sluzala	12.00
184	W. A. Sluzala	7.54
194	G. S. Krawec	14.09
204	O. Hladky	12.25
204	T. Husiak	5.00
204	O. Mencinsky	7.05
204	S. Mencinskyj	5.29
204	Z. L. Pysariwsky	17.02
204	A. Pysariwsky	26.00
206	L. Burak	22.92
206	M. Kun	12.86
206	P. A. Wrubel	5.30
213	M. Savron	8.97
214	R. Solchanyk	5.00
216	R. Kyzyk	54.00
216	R. G. Lazor	3.15
217	A. Bucierka	4.77
218	G. Zapotocky	4.60
218	P. J. Zapotockyj	4.60
218	Z. Zapotockyj	5.92
218	M. Zapotockyj	6.37
218	I. Zapotockyj	12.22
218	J. Zapotockyj	13.54
219	L. Dawidiuk	6.65
219	D. Losowyj	4.19
219	H. T. Sederowitz	14.12
219	R. Zalepsky	8.28
221	S. Komaniszyn	5.46
221	M. Komanyszyn	7.89
221	M. Komaniszyn	8.00
221	E. Komanyszyn	43.26
221	W. Melnyczyn	12.79
221	A. S. Melnyczyn	4.60
221	C. Shumkowych	4.14
222	W. Korlatowych	4.78
222	L. I. Kozbur	10.35
222	J. J. Sydir	10.00
222	S. Wolczuk	23.68
226	W. Kanytsky	6.90
226	L. Koltuniuk	13.54
226	T. Koltuniuk	9.14
226	S. Oryshchyn	43.32
230	M. A. Bagan	2.42
230	J. A. Bodak	5.20
230	A. Borowitcky	6.30
230	M. Chulik	14.43
230	D. L. Ketsdever	15.53
231	E Konopka	12.87
231	J. Konopka	12.93
230	M. Lischak	10.47
230	W. Prokopyk	7.46
230	O. Torsky	20.01
231	W. J. Pastuszek, Jr.	6.16
231	W. J. Pastuszek, Jr.	15.00
231	W. J. Pastuszek, Jr.	2.50
231	D. S. Pastuszek Jr.	3.20
231	D. S. Pastuszek	1.60
231	D. S. Pastuszek	3.20
234	M. Kreitz, jr	4.31
234	M. Kreitz III	3.30
235	M. Bober	12.51
237	G. Kobryn	7.59
237	D. Kuryea	22.08
237	W. Lojan	12.39
237	P. Melnick	6.91
237	S. Melnyk	7.05
237	H. Michalcewicz	6.12
237	H. Michalcewicz	6.12
237	O. Michalcewicz	6.65
237	O. S. Michalcewicz	6.65
237	J. W. Thurstlic	2.97
239	S. Darian	6.44
239	E. Darian	6.82
239	G. Gallan	13.09
239	W. A. Gallan	8.28
239	C. A. Karaman	6.40
239	L. M. Karaman	3.20
239	L. M. Karaman	3.20
239	S. M. Katamay	7.12
239	J. Mocrytzki	13.54
239	D. Pencak	13.42
239	Y. Pencak	6.05
239	I. Wynnyckyj	3.30
239	M. Wynnyckyj	3.52
240	E. Baczynskyj	13.10
240	A. Blaskiw	11.24
240	L. Bodnar	23.81
240	K. Darmohraj	8.64
240	A. Fedynsky	4.60
240	M. Gel	8.27
240	P. Jakyma	21.84
240	N. Kostryk	8.63
240	D. Palka	8.13
240	M. Palka	5.10
240	J. Sawka	22.95
243	Dr. R. Filipowicz	13.05
243	I. Prytocka	14.43
245	O. Dubyk	5.89
245	V. Sendzik	5.09
245	I. Stokalsky	10.07
245	K. Stokalsky	9.16
245	A. Truch	5.00
247	H. Kosowsky, Jr.	4.91
247	L. Szeremeta	5.40
247	T. Szeremeta	10.60
247	S. Keriz	6.43
254	M. Kerelejza	7.04
256	D. Kozak	10.06
256	M. Kozak	4.37
257	A. Karmeluk	6.67
257	M. Krawec	7.62
257	L. Malin	7.94
257	A. Nakonecznyj	5.80
257	A. Nakonecznyj	5.64
257	T. Stelmach	6.91
257	M. Schwejko	10.11
260	E. Prokopchuk	9.48
260	Dr. S. Tymkiw	11.90
260	T. Tymkiw	10.35
260	W. Macuk	16.39
261	A. Stachniw	6.12
266	T. Chuchaman	13.70
266	R. S. Hankewycz	3.20
266	W. R. Hnatkowsky	14.65
267	M. A. Haraseyko	3.33
267	A. Iwaniv	11.97
267	M. Kology	5.20
267	T. Fedyszyn	4.66
269	M. Markewycz	9.81
270	K. Baron	16.25
270	A. T. Churik	6.26
270	G. Losianowycz	6.52
270	S. Ostrowsky	14.71
270	M. Wolff	12.91
285	N. Bilok	6.95
285	W. Skrobach	7.04
287	J. Calcatera	7.06
287	A. Harasymenko	8.00
290	M. Choma	7.23
290	M. Choma	6.91
290	R. Choma	6.39
290	S. Lewycka	12.79
290	J. Lewycky	13.03
290	M. Bilinski	22.68
292	Z. R. Bilinsky	4.19
292	R. Boyko	5.64
292	J. A. Colman	3.28
292	M. N. Colman	3.28
292	R. A. Colman	3.28
292	E. Fedak	6.26
292	T. Fedak	5.05
292	N. L. Fedak	2.30
292	T. O. Fedak	4.60
292	S. Fedyk	10.25
292	M. P. Hlady, Jr.	10.35
292	O. Krupiak	6.91
292	J. Krupiak	14.93
292	A. A. Macielinski	5.80
292	R. Terleckyj	4.60
293	A. Dickey	13.44
293	O. Fedyshyn	5.46
293	I. P. Fedyshyn	9.68
293	V. S. Fedyshyn	5.18
293	T. B. Fedyshyn	5.18
293	D. Lasiewicz	7.35
293	H. S. Prosiuk	13.66
293	M. Ricket	7.60
293	V. D. Savoyka	4.86
293	J. B. Zalopany	6.21
293	H. B. Zalopany	6.21
293	O. B. Zalopany	6.21
295	J. Bileckyj	8.54
296	N. Phillips	24.15
301	R. Renavskyj	5.80
301	J. Cernavskyj	13.54
301	J. Cherniawskyj	13.33
301	P. Cherniawskyj	5.00
303	M. Badran	56.64
303	M. Nahirnyj	8.41
304	R. Konotopskyj	5.62
304	G. J. Voychak	12.66
307	M. M. Boluch	2.93
307	K. A. Boluch	3.11
307	A. M. Boluch	3.11
307	C. D. Boluch	3.11
307	L. A. Boluch	5.67
307	M. Boluch	12.08
307	J. Galonzka	8.63
307	S. Kos	14.54
313	A. Zazworsky	7.71
316	S. Komar	8.46
316	W. Kuchmy	24.15
320	O. Zinkewych	5.96
320	N. Zinkewych	5.18
320	Y. Zinkewych	5.10
320	Y. Zinkewych	2.30
320	W. B. Zinkewych	2.30
320	A. B. Zinkewych	2.31
320	M. V. Koropeckyj	25.50
320	T. M. Koropeckyj	9.60
320	U. S. Koropeckyj	9.60
325	M. Dzwinka	5.40
325	N. Osciak	5.80
325	J. Osciak	7.22
325	G. Osciak	7.59
325	D. Sawchuk	12.22
325	E. Sawchuk	9.26
325	M. Stefanyshyn	26.45
325	M. Stefanyshyn	9.97
327	M. Kurczak	13.19
327	S. Sagatyj	7.06
328	Dr M. Mychkovsky	23.25
332	O. Prychka	6.65
332	P. Prychka	14.70
334	I. Wedmedyk	7.46
334	L. Wedmedyk	6.65
337	A. Iwaskiw	8.97
337	L. M. Mlenyk	6.26
337	R. A. Melnyk	5.21
337	M. Mulkewych	12.03
337	M. A. Ulanowicz	10.00
343	A. Dorofea	8.20
346	J. Howykowycz	7.59
346	T. Howykowycz	7.85
347	H. Kudyn	7.71
347	D. Nayda	7.26
347	D. Zapar	8.82
349	H. Bojko	12.86
349	A. Fedorciw	6.39
349	M. Zacharko	8.41
350	B. J. Ferenc	14.62
350	J. Krulikowski	14.32
350	C. M. Maceluch	4.49
350	D. E. Maceluch	4.52
350	N. M. Maceluch	4.52
530	V. K. Maceluch	5.59
350	W. A. Maceluch	4.49
352	M. Koshetur	12.08
352	D. Samilenko	5.10
352	W. Samilenko	9.10
352	V. Samilenko	7.07
353	J. Horodecky	14.39
353	J. Horodecky	6.26
353	O. Horodecky	5.00
353	S. Lech	6.77
368	M. Andryjowycz	7.54
368	L. Andryjowycz	6.26
368	O. Bardachiwski	15.09
368	H. Bilak	10.73
368	Very Rev. S. Bilak	14.24
368	Very Rev. S. Bilak	7.06
368	A. Bodganowicz	15.77
368	H. Delaney, Jr.	1.58
368	S. De Vasil	152.08
368	A. De Vasil	39.02
368	L. Dmytriw	10.20
368	L. Dmytriw	2.86
368	I. L. Johnson	9.46
368	S. Kocelko	12.35
368	J. Lobodych	13.66
368	B.M. Malaniuk	7.93
368	A. Maryniuk	9.06
368	J. Padani	3.20
368	Z. Pytlar	10.38
368	M. Rakusz	7.46
368	S. C. Strauss	16.00
368	M. Wenglowska	15.79
368	M. Wenglowskyj	8.14
368	A. Zedayko	6.91
368	S. Zedayko	7.46
369	J. Beta	13.40
370	A. Lipcan	14.43
371	J. Kindrachuk	7.59
371	M. A. Kindrachuk	3.20
371	P. Kindrachuk	3.20
371	R. Kindrachuk	3.20
371	M. Kindrachuk	7.04
371	W. Kowblansky	4.70
371	M. Kowblansky	2.65
371	E. Onyszkewycz	6.52
371	M. Onyszkewycz	7.29
372	A. H. Polkish	17.33
374	J. Szegryn	13.79
375	A. Aniuk	7.31
375	T. Brykowycz	14.55
375	T. Brykowycz	10.42
375	W. Brykowycz	15.10
375	R. Flunt	7.22
375	M. Kaplystyj	15.56
375	S. Nowakiwski	10.13
375	A. Tarnawskyj	16.26
375	A. Vayda	5.20
375	A. Vayda	5.20
375	K. Palij	6.80
377	M. Pawlyszyn	13.75
379	W. S. Andrew	4.61
379	W. Danylak	7.35
379	M. Danylak	6.65
379	I. Komarnycky	6.39
379	O. Komarnycky	7.46
379	A. Lewyckyj	6.39
379	A. Lewyckyj	6.39
379	M. Lewyckyj	11.58
379	N. Ochocky	5.64
379	M. Ochocky	7.46
379	M. Jendzejowski	13.54
379	G. Sobolotnij	7.06
385	W. Dombrowsky	18.22
385	W. Dombrowsky	13.51
385	V. Thompson	24.96
385	V. Kuczwarskyj	4.60
385	M. Solonynka	12.22
389	J. Morban	12.08
397	O. R. Dockhorn	5.20
397	C. I. Dockhorn	4.52
397	J. A. Dockhorn	4.52
399	P. B. Brama	26.36
399	N. Chornij	5.00
399	I. Chornij	5.30
399	J. Chorni	6.39
399	O. Iwasieczko	7.65
399	Z. L. Kuzyk	4.60
399	M. C. Kuzyk	4.60
399	R. M. Kuzyk	4.60
399	M. Popadiuk	7.35
399	S. Sarvady	11.03
399	J. Sarvady	11.03
399	J. Seniuta	7.27
399	E. Soroczak	12.91
399	A. Turko	9.38
399	I. Wakaryk	8.33
399	O. Wojtowycz	13.28
406	Msgr. S. Hrynuck	5.54
406	T. W. Turko	7.79
414	H. Andrusyshyn	8.17
414	M. Pankewycz	8.27
414	M. Pankewycz	55.56
414	M. J. Zagranski	15.59
417	I. Cybriwskyj	9.59
422	C. Kwitka	13.58
422	S. Kwitka	13.57
423	A. Fedij	8.59
423	E. Fedij	7.48
423	V. Fedij	2.30
423	P. Fedij	2.31
423	T. Kowal	20.64
424	M. A. Bukacz	12.18
425	D. T. McKay	4.92
425	J. B. McKay	11.70
433	O. Kuzmowycz	7.06
433	O. Kuzmowycz	14.62
450	M. R. Alyskewycz	25.00
450	M. Alyskewycz	25.00
450	A. C. Alyskewycz	8.50
450	T. R. Birchard	15.51
450	M. Darmochwal	8.63
450	M. Darmochwal	8.63
450	O. Darmochwal	14.57
450	D. D. Hoydysh	4.65
450	P. Piaseckyj	10.35
450	R. Rak	13.42
450	R. Wolchuk	46.58
455	B. Romanyszyn	6.91
455	M. Romanyszyn	6.52
457	I. Andreadis	5.52
457	J. Hawrylak	6.18
457	A. R. Hawrylak	3.07
457	H. Kuzma	14.02
457	Z. Onyshkewych	8.35

457	L. Osinchuk	13.75
459	D. Fryziuk	7.44
459	O. Kalynovych	5.00
467	T. Lalka	6.43
472	I. Baranyk	7.46
472	I. Bodnaruk	8.20
472	I. Bodnaruk	8.27
472	L. Bodnaruk	5.69
472	M. Durbak	6.87
472	Dr. A. S. Gorchynsky	10.68
472	A. Gorchynsky	3.62
472	A. M. Gorchynsky	3.34
472	M. A. Gorchynsky	3.20
472	I. T. Gorchynsky	5.85
472	I. T. Gorchynsky	12.51
472	G. Gorchynsky	6.67
472	P. Gula	10.29
472	W. D. Horodyskyj	3.20
472	S. Kochy	8.13
472	O. Kozak	7.46
472	B. Kozak	5.21
472	C. Kozak	2.97
472	W. Lytwyn	14.32
472	R. D. Mycyk	7.25
472	O. Mycyk	7.59
472	B. Nakonechny	6.77
472	J. G. Panchuk	10.14
472	C. Z. Panchuk	7.71
472	C. J. Pihut	13.11
472	M. Popadiuk	7.22
472	E. Wojnarowski	10.40
472	A. T. Wojnarowsky	3.77
479	C. M. Hreczka	5.70
479	J. Hrechka, Jr.	5.70
479	J. Hrechka	6.60
479	M. Hrechka	6.60
479	I. Liwaj	7.80
481	O. Konecky	6.90
486	J. Kladko	15.85
488	J. Besz	8.42
488	G. Ilinsky	9.55
488	G. Ilinsky	5.00
488	M. E. Nazarewycz	11.88
488	N. Popowych	6.89
488	S. Popowych	5.85
496	W. Hrishko	15.09
496	W. Krip	8.58
496	P. Petryshyn	6.90

SCHEDULE No. 19

Adrian Iwanczuk, Queens, N.Y.	100
John Marushak, Cerritos, CA	100
Lidia & Bohdan Paslawskyj, Towago, N.J.	100
Stefania & Iwan Czornyj, Kerhonkson, N.Y.	50
Anna Horbacz, Bronx, N.Y.	$50
Iwanna & Dr. Mychaylo Jacuch, Wethersfield, CT	$50
Christine & Ihor Bilyk, Cincinnati, OH	40
Mary & John Atton, Ridge, N.Y.	30
Wira & Yaroslav Bilinsky, Newark, DE	25
Bohdanna Bilowchtchuk, Maspeth, N.Y.	25
Wally Heimur, Staten Island, N.Y.	25
Ann-Marie & John Susla, Charleston, WV	25
Thoughts of Faith, Stoughton, WI	25
Maria & Roman Omecinskyj, Maplewood, N.J.	25
Edward Rokisky, Wayne, N.J.	25
Petro Hrycak, Cranford, N.J.	20
Lidia & Wolodymyr Synenkyj, Barrington, IL.	15
Maria Hrynko, Philadelphia, PA	15
Myroslawa Belej, New Haven, CT	10
Natalia M. Hawryluk, Cottekill, N.Y.	10
Helen & Michael Kochak, Warren, OH	10
Mary & Isidoros G. Michalos, Queens, N.Y.	10
Anna & Dr. Myroslav Mychkovsky, Cleveland, OH in memory of S. Horodysky	10
Alexandra & Yurij Rakowsky, Thousand Oaks, CA	10
Irena Skrypczyk, Trenton, N.J.	10
Izydora Boyarsky, Narrowsburg, N.Y.	7

Br.

22	A. & D. Lewicky	19.60
29	A. Radko	6.77
42	W. Maruszczak	39.09
42	W. Maruszczak	12.79
103	M. Skira	6.37
147	E. Huzayluk	23.58
153	I. N. Meducha	6.65
153	W. Meducha	6.34
174	E. Liatyshewsky	8.00
203	S. Nytch	6.92
209	C. Demidenko	2.30
209	I. Prynada	2.30
214	M. O. Chodnowsky	10.60
293	G. W. Canellis	5.32
325	D. J. Terpak	5.65
325	P. B. Terpak	5.25
325	C. L. Terpak	5.00
367	A. Kapitan	7.49
375	L. P. Nowozeiuk	3.20
375	S. A. Nowezeiuk	3.20
377	F. O. Kulyckyj	10.57
377	M. K. Kulyckyj	10.47
440	N. Chorostil	26.24
481	T. Sudiak	17.66

Total Donations — Schedule Nos. 16-17-18 & 19 received from December 1, 1985 to January 26, 1987 .... $39,826.83

В Ню Йорку відбудеться концерт сучасної української музики

В суботу, 11-го квітня ц. р. о 8-ій годині вечора в залі Alice Tully Nall в Ню Йорку відбудеться небувалий концерт української музики. Світової слави камерна оркестра Continuum виконає твори сучасних українських композиторів Валентина Бідика, Леоніда Грабовського, Володимира Губи, Левка Колодуба і Валентина Сільвестрова, членів т. зв. „київського авангарду". Перший раз на терені Америки американська музична одиниця з власної ініціятиви зацікавилася творами українських композиторів і присвятила цілий вечір для їх виконання.

Оркестра Continuun, яка існує вже 21 рік, постійно намагається включати в свій репертуар твори менш відомих композиторів. Рецензент „Ню Йорк Таймс" Тим Пейдж зауважив, що надзвичайно різноманітні програми Continuum поруч з бездоганним виконанням їх у великій мірі спричинилися до довготривалого існування цього ансамблю. В цій самій статті, одна з музичних керівників ансамблю Шерил Сельцер, висловилася так: „Нетерпеливо очікую нагоди виконати ряд нових творів з України, про які недавно довідалася". Саме цей концерт під назвою „The New Ukrainians" стане реалізацією цього задуму.

Пересічний вік повище згаданих композиторів — 51 рік. Наймолодший з них, Валентин Бідик, народився в 1940 році. В 1966 закінчив Харківську консерваторію. В 1970-их роках почав виділятися оригінальністю своїх композиторських засобів. До цього часу написав сім симфоній і сім фортепянових сонат, а також багато камерних творів. Його творчість укорінена в українському фольклорі, а спеціяльно цікавиться він автентичними інтонаційними зворотами. Continuum виконає його четверту камерну симфонію, опус 29, написану в 1976 році.

Володимир Губа народився у 1938 році, був першим українським композитором, який спричинився до відновлення зацікавлення грою на органах. Написав для цього інструменту цілий ряд творів. Він також виявляє зацікавлення до українського фольклору, зате не імітує його, а відтворює власними засобами дух фольклору. В програмі концерту його тріо „Три українські акварелі".

Найстарший віком з п'ятьох композиторів — Левко Колодуб, народжений 1930 року. Continuum виконає його третю симфонію в стилі українського барокко, написану в 1980 році з нагоди 1500-ліття міста Києва. У цьому творі композитор намагається відтворити бурхливу атмосферу життя в Україні XVI-XVIII століть. Характер твору не є імітаційний, а радше рефлективний, з точки зору сучасного мистця. Композитор віддає поклін деяким головним представникам мистецького життя тієї епохи — Веделеві, Бортнянському, Березовському і Сковороді.

Валентин Сільвестров народився в 1937 році в Києві. Від 1958 до 1964 року був студентом консерваторії ім. П. Чайковського в Києві, де вивчав композицію в Бориса Лятошинського, а теорію в Левка Ревуцького. В 1961 році його фортепіяновий квінтет спричинив до деякої міри сенсацію своєю експериментальністю. В 1970 роках Сільвестров став одним з передових іноваторів в українській музиці і швидко знайшов прихильників навіть на заході. Його твір „Ескатофонія", наприклад, був написаний на замовлення фундації Кусевицького. Continuum виконає його „Постлюдії ч. 1 і 3", в яких композитор намагається „пригадати собі щось неясне, але все ж таки, цілком реальне".

І врешті, спеціяльно відзначений на цьому концерті буде Леонід Грабовський, народжений 1935 року. Він, як і Сільвестров, випускник кляс Левка Ревуцького і Бориса Лятошинського. Закінчив Київську консерваторію в 1962 році. З нагоди цього концерту оркестра Continuum замовила в Грабовського спеціяльний твір, який на цьому концерті буде мати свою світову прем'єру. Твір, під заголовком „Коли?" (1987), присвячений оркестрі Continuum. Також буде виконане „Тріо" Грабовського для скрипки, контрабаса і фортепіяна, написане в 1964 році. Варта згадати, що престижеве музичне видавництво G. Schirmer запросило Грабовського приїхати на концерт, але дотепер невідомо, чи це буде можливо зреалізувати.

Під кожним оглядом, цей концерт заповідається цікавим і унікальним, беручи до уваги як рідко українські твори знаходять собі місце в репертуарі американського музичного світу. З огляду на те, що на концертах Continuum постійно бувають дуже впливові особи з американського мистецького світу (критики, продуценти, видавці), він може мати дуже позитивні наслідки щодо розвитку і розповсюдження українського мистецтва на світовій арені. В додатку, концерт буде переданий по телевізії і радіо в Америці і Канаді. Квитки на концерт можна набути в Alice Tully Hall Box Office, Бродвей і 65-та вулиця, або замовити в Centercharge тел. (212) 874-6770.

Олесь Кузишин

В Ґлен Спей вшанували сл. п. ген. Тараса Чупринку

Ґлен Спей, Н. Й.—Заходом 54-го Відділу ООЧСУ, в суботу, 7-го березня ц. р., відзначено 37-му річницю геройської смерти головного командира Української Повстанчої Армії ген. Тараса Чупринки.

О год. 9-ій рано о. Юліян Осадца відслужив заупокійну св. Літургію з Панахидою в місцевій церкві св. Володимира і виголосив коротку проповідь, в якій віддзеркалив юність генерала Тараса Чупринки, відтак провів відповідну молитву, слова котрої зворушили присутніх до сліз. А коли під час Панахиди прапори похилилися, то здавалося, що дух Велетня Тараса Чупринки вітає серед нас.

Після закінчення заупокійних Богослужень в церковній залі відбулися сумні святочні сходини. Їх відкрив голова Відділу Ярослав Ґавур. Коротким словом він привітав присутніх і попросив вшанувати пам'ять ген. Тараса Чупринки хвилиною мовчанки. Опісля попросив до слова імпрезового референта відділу Василя Босака, котрий відчитав короткий реферат. Наступною точкою була рецитація вірша, який вповні відповідав змістові реферату і це дало можливість присутнім пізнати всю велич ген. Тараса Чупринки.

Сходини закінчено піснею „Боже Великий, Творче Всесильний".

Евгенія Баран

Пам'яті проф. М. Люляшка-Доберчака

Дня 18-го лютого 1983 року відійшов у вічність проф. д-р Микола Люляшко-Доберчак. Своїм працьовитим, чесним і відданим науці життям заслужив він пошану не тільки в людей, що його знали ближче, але й у ширшім громадстві.

Я, як колишній його товариш зі шкільної лавки Тернопільської гімназії хочу присвятити пам'яті покійного пару слів.

Відійшов у вічність незабутній товариш наш. Було нас усіх в двох відділах 56. В 1928 році після іспиту зрілости розбрелись ми, і багато з нас вже не стрінулися.

Покійний наш Люляшко був одним із тих, що своєю працею і вдачею був завжди люблений і шановний не тільки найближчими товаришами, але всіми, що з ними він або працював або зустрічався. Уживаю тут „Люляшко", бо під цим ім'ям був він відомий, ще з гімназійних часів; охристив його так наш вихователь і опікун кляси проф. д-р Цегельський. Від молодости аж до кінця свого життя, був він серйозним, але при тому завжди усміхненим і лагідним.

Мали ми під час наших гімназійних студій добрих вихователів, що не тільки давали нам своє знання, але вказували нам шляхи в тяжких часах, у яких ми жили. Вони заправляли нас до трудів, до любови свого народу і до любови науки. Мали ми добрих і гарних вихователів, як, наприклад, наш опікун кляси д-р Цегельський, проф. Лучаківський, проф. Кузик, проф. Танчаківський, проф. Безкорований, проф. Филипович, проф. Цибушник, проф. Остапюк, а особливо люблений всіми наш катехит о. д-р Конрад, який був великим приятелем молоді. Отець д-р Конрад заклав у нашій гімназії Марійську дружину і Люляшко був одним із найщиріших членів і виконував віддано і щиро всі обов'язки шкільні, а крім того, він не занедбував і національних обов'язків. Був він щирим пластуном, відданим ідеям українського народу. У нашій гімназії не було жадного професора поляка, бо навіть польську мову викладав український проф. Цибушник.

Був Люляшко сином наглядача у великих сільсько-господарських маєтках, жив на селі, пізнав природу і людей. Він ніколи не погорджував бідними, цінив у людині не походження, а характер.

Люляшко був сином Золотого Поділля, широких подільських степів. Він полюбив природу і звірята. Не дивно, що після того, як він склав іспит зрілости в 1928 році він віддався у Львівській Політехниці студіям агрономічних наук. Під час навчання не занедбував він обов'язків громадянина. Був членом Наукового Товариства ім. Петра Могили і членом „Основи". Брав активну участь під час рефератів.

По закінченні студій став фахівцем високої кляси в ділянці годівлі звірят, а головно овець. Відвідував наші Карпати і полонини, де провадив курси вишколу людей для догляду за вівцями.

В 1944 році мусів він залишити рідний край і затримався в Польщі, де посвятився науці та зробив докторат. В родині Люляшка діти, — дочка і син, — підростали, і він журився ними. Хоч він мав добру працю професора політехніки, але задля дітей виїхав до ЗСА, де працював як професор університету у Вермонті.

По відході на емеритуру поселився Люляшко в українському селі на Ґлен Спей, серед улюбленої природи свого рідного оточення. Не судилося довго тішитися заслуженим відпочинком. Невмолима смерть перервала нитку його трудолюбного життя, і 18-го лютого 1983 року відійшов М. Люляшка Доберчак від нас.

Я, його шкільний товариш з одної лавки, прощаю від нього золоте наше Поділля, Тернопільщину, всіх живучих товаришів нашої гімназії, а передусім його улюблену дружину Марту та дітей Тетяну і сина Всеволода. Прощаю всю родину і українську громаду.

Лев Стеткевич

Конґрес Української Бразилійської Молоді

У днях 7-го і 8-го лютого ц. р., відбувся в столиці штату Парана, Курітіба, в приміщенні Хліборобсько-Освітнього Союзу 14-ий Конґрес Українсько-Бразилійської Молоді, зорганізування якого цього року припало на Організацію Молоді при Хліборобсько-Освітнім Союзі.

За головним столом засіли: Роберто Рекіон, посадник міста Курітіби; Віра Вічимишин Ажіберт, новобрана посолка до провінційного сойму, яка рівночасно заступала нововибраного губернатора штату Парана, Владика Єфрем В. Кривий, Епарх для українців католиків у Бразилії; Протоєрей о. Микола Милюсь, адміністратор Української Автокефальної Православної Церкви в Бразилії; д-р Жілберто Ажіберт, посадник Пруденгополю; д-р Богдан Савицький, голова Хліборобсько-Освітнього Союзу; Євгенія Бокаловська-Мазепа, секретарка ХОС-у, яка рівночасно заступала секретарку культури і спорту штату Парана; Гілярій Безручка, почесний голова ХОС-у; Василь Чмир, голова Українсько-Бразилійського Клюбу; Доротей Ґавдида, голова Асоціяції УБМ д-р Афонсо Антонюк, голова Українсько-Бразилійської Централь ної Репрезентації; проф. Надія Киричук, голова Бразилійського Осередку українських студій; і молоді юнаки — Сергій Масюра і Корнелій Шмулик, голова і містоголова Організації Молоді при ХОС-у.

Проводив програмою Іван Кіндра, який розпочав Конґрес по-українськи, а відтак по-португальськи. Потім він просив до слова організаторів Конґресу, Корнелія Шмулика, який говорив по-українськи, а Сергій Масюра по-португальськи.

Першим привітав учасників Конґресу Доротей Ґавдида — українською мовою. Відтак забрав слово Мирон Майстрович, колишній посадник міста Апукарана, який привітав учасників по-українськи, після чого попрохав дозволу вживати португальську мову, якою говорить він більш плинно. Проф. Надія Киричук, яка викладає українську мову у Федеральнім Університеті, говорила по-португальськи, а д-р Богдан Савіцький, не зважаючи на те, що говорить добре по-українськи, говорив португальською мовою, як також і д-р А. Антонюк.

Владика Єфрем чудово привітав учасників Конґресу гарною українською мовою, сказавши на кінець: „там де живе хоч би невелике число українців, закладайте маленьку Україну!" Посолка Віра Ажіберт від себе, і в імені нововибраного губернатора привітала учасників, заявивши, що вона завжди є до послуг українській громаді. На кінець виступив посадник Курітіби, який говорив дуже гарно і зворушливо, гратулюючи українській спільноті за її сильну мораль і етику. По обіді проф. Н. Киричук мала двогодинну доповідь, яку вона виголосила по-португальськи, про українську культуру і мистецтво.

Опісля був висвітлений фільм „Жнива Розпачу", про що вистарався молодий Корнелій Шмулик. Перед висвітленням фільму проф. Оксана Борушенко португальською мовою пояснила учасникам Конґресу причину і форму зорганізування в Україні штучного голоду нашим історичним ворогом Москвою, від якого загинуло коло 10 мільйонів українців, а коло чотирьох мільйонів вивезено на Сибір на повільну, але певну смерть.

Ввечорі, після вечері, виступила фолкльорна група „Барвінок" при Хліборобсько-Освітнім Союзі, яка дуже гарно описалася.

Наступного дня о 9-ій годині ранку в українській католицькій церкві Різдва Божої Матері Владика Єфрем відслужив урочисту Службу Божу, а протоєрей о. М. Милюсь відслужив Службу Божу в українській автокефальній православній церкві св. Димитрія.

По обох молитвах о. Тарас Олійник, ЧСВВ, мав обширну доповідь про Тисячоліття Хрищення України.

По обіді відбувся вибір нової управи Асоціяції Українсько-Бразилійської Молоді. Головою переобрано Івана Стадника. Голова Представництва Уряду УНР в екзилі надіслав писемний привіт для Конґресу Молоді.

На закінчення мішаний хор „Барвінок" під керівництвом маестра Адама Барана відспівав „Не пора, не пора" і „Боже Великий". Сцена була прикрашена великим національним гербом Тризубом.

Д-р Михайло Рубінець

Відпровадили на вічний спочинок В. Бойчука

У п'ятницю, 13-го березня ц. р., відійшов з цього світу сл. п. Володимир Бойчук — щирий патріот, добрий муж, батько і дідо, який завжди підкреслював свою національну приналежність. Він залишив в смутку дружину Розалію, дочку і сина з родинами, ближчу і дальшу родину, друзів та численну українську громаду. Відійшла людина великого українського серця.

Похоронні відправи відбулися в неділю, 15-го березня, в похоронному заведенні Литвина в Юніон Н. Дж. Панахиду відслужив о. Федорик, парох Елізабету, при численній участі друзів, приятелів та знайомих. Редактор Заремба попрощав покійного від української громади в Елізабеті, згадавши покійного як визначного підприємця та щирого жертводавця, що власним розумом, терпеливістю та завзятістю розбудував своє підприємство на сильній фінансовій базі, з чого також користала українська громада у формі щирих пожертв на всі суспільно-громадські та церковні цілі.

В понеділок, 16-го березня, в церкві св. Володимира в Елізабеті о год. 10 відправили службу Божу з Панахидою о. Федорик та генеральний вікарій Стемфордської епархії ігумен та парох церкви св. Юра в Ню Йорку, Патрикій Пащак, ЧСВВ. Церкву заповнили приятелі та знайомі, що прийшли віддати останню молитовну пошану його світлій пам'яті. Опісля велика валка авт попровадила покійного на цвинтар, де дзвони св. Андрія в Бавнд Бруку сумно сповістили, що привезли тіло покійного Володимира. Похорон був величавий і багатолюдний, хоч був будний день. В залі Голідей Інн, під час тризни прощав покійного Роман Крупка від Центрального комітету „Рогатинщина", згадавши про його чесноту, солідність та жертвенність. Опісля проф. Роман Левицький при звуках бандури заспівав пісню „Два кольори" — червоний означав любов, а чорний журбу, що відобразила цілість його життя. На закінчення без заповідження збірки присутні замість квітів на свіжу могилу зложили на альманах „Рогатинщина" 275 долярів. В кінці син Ярослав подякував всім за так численну участь в похоронних відправах, що своєю присутністю виказали любов та пошану до його сл. п. батька Володимира.

Р. К.

КОРОЛЬ ЙОРДАНІЇ Гуссейн не залишає надії намовити З'єднані Стейти Америки до участи у міжнародній конференції у справах Близького Сходу з участю Совєтського Союзу і Палестинської Визвольної Організації. З цією метою у Вашінгтон 6-го квітня прибуде прем'єр-міністер Йорданії Заід аль Ріфаї. Американська сторона неодноразово підкреслювала, що міжнародна конференція повинна лише виробити принципи для прямих переговорів між Ізраїлем і його арабськими сусідами.

Наукове Товариство ім. Шевченка
І Дирекція Філологічної Секції

з сумом повідомляють своїх Членів й Українське Громадянство, що в Тчеві на Помор'ю в Польщі, 6-го лютого 1987 р. упокоївся у Бозі дійсний член Філологічної Секції Наукового Товариства ім. Шевченка

бл. п. д-р

Константин Чехович

Покійний народився 21-го травня 1896 р. в Хиринці, пов. Добромиль. Був професором Української Богословської Академії у Львові. Відбув 10-річне заслання на Сибірі. Після цього жив у Польщі.

Покійного похоронено на католицькому цвинтарі в Тчеві, Польща.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Українські...

(Закінчення зі ст. 2)

Проситься церковні установи, організації та всіх людей доброї волі зацікавитись долею наших братів і сестер в Бразилії, які потребують негайної допомоги. Вірю, що нашими пожертвами збережемо оті старенькі церкви від цілковитого знищення, збережемо надбання наших батьків, а що найважливіше збережемо ту прекрасну молодь, яка є нашою майбутністю.

Ми живемо в країні молоком і медом пливучій, в порівнянні з іншими країнами світу, і ми можемо багато зробити для полегшення їхньої долі. З надходячим Воскресінням Христовим передаймо дар української писанки для очікуючих від нас помочі українських братів і сестер в Бразилії. Пожертви в чеках просимо слати на адресу (пожертви відтягається від податку):

Sisterhood c/o Mrs W. Kuzmych 203-63 27th Avenue Bayside, N.Y. 11360

У справі доповідей, „відео" та касет можна звертатися на адресу: J. Staroschak 125 Bellmarw Dr. McKees Rocks, Pa. 15136

КІНОКАРТИНА „ЧОТА", в якій показано жахи В'єтнамської війни, була визнана найкращим фільмом 1986 року. Цей фільм отримав ще три нагороди Оскара: за режисуру, за монтаж і за звукооператорську роботу. Оскара за виконання чоловічої ролі дістав Пол Нюман, кращою артисткою року назвали Марлі Матлін. Щорічне нагородження Оскарами проводилося 59-ий раз.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ, у якій більшість належить демократам, відкинула вето, накладене президентом Рональдом Реґеном на законопроєкт про будівництво автострад і розвиток громадського транспорту, але Сенат підтримав вето Президента.

МОДЕЛЬКА З ВІРДЖІНІЇ, 24-річна Джінджер Мей Медовз, згинула в Австралії. Її з'їв крокодил. Яхта, на якій перебувала Дж. Медовз, плила вниз за течією ріки Принс Ріджент у північнозахідній Австралії. Молода жінка скочила з яхти у воду і на неї зразу ж накинувся триметровий крокодил. „Більшість крокодилів дуже аґресивні. Знайти того, що напав на дівчину навряд чи вдасться", — сказав репортерам поліціянт Алан Белл. Разом з Медовз у ріці купалися ще п'ять осіб. Усі вони щасливо вернулися на яхту. Моделька приїхала в Австралію в листопаді минулого року з американськими туристами. Вона говорила своїм друзям, що їй дуже сподобалася Австралія і вона має намір знайти собі там працю. Вона не хотіла вертатися в ЗСА.

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ погодився, що чергові партії жидівських еміґрантів, які покидатимуть СССР, будуть їхати через Румунію безпосередньо до Ізраїля. Це утруднить їм поселюватись в Західній Европі чи у З'єднаних Стейтах Америки, — згідно з інформацією американського рабина Артура Шнаєра, який каже, що це він вів переговори у справі зміни процедури еміґрації з СССР. Він думає, що така процедура приспішить видачу віз для численних жидів з СССР і виїзд у вільний світ. Деякі жиди протестуючи, кажуть, що рабин Шнаєр діяв в порозумінні з прем'єр-міністром Їцаком Шаміром, який домагався свого часу від Уряду ЗСА не видавати масових віз для тих еміґрантів, які повинні їхати в першу чергу до Ізраїля, але їдуть до ЗСА.

Пам'яті мґра Р. Цегельського

В Ст. Пітерсбурзі, Фльориді, 17-го січня 1987 року помер мґр права Роман Йосафат Цегельський, визначний і заслужений громадянин-кооператор. Покійний Роман народився 25-го жовтня 1912 року в священичій родині о. крилошанина Евгена і Ярослави з дому Розлуцьких в місті Теребовлі. Вчився у польській гімназії в Теребовлі, з якої був викинений кілька місяців перед матуральним іспитом за приналежність до Тайного Пласту. Старанням батька і впливових осіб прийнято його назад до гімназії і він успішно склав матуральний іспит.

Студіював правничі науки у Краківському університеті і закінчив їх дипломом маґістра права. Закінчив також економічні студії в тому університеті і як правник-економіст включився у працю і розбудову української кооперації.

Завдяки тим ідейним, працьовитим і відданим фахівцям українська кооперація власними силами розбудувала всі ділянки господарського життя українського народу, стала сілою в очах польського уряду, який часто в тій праці перешкоджав.

Покійний Роман працював ревізором в Ревізійнім Союзі Українських кооперативів у Львові. Його терен праці був над Збручем, границі поміж Польщею і Совєтським Союзом. Праця ревізора не обмежувалася до контролі книжок, господарки, але часто треба було вчити членів управ кооператив тої господарки, збирати їх разом з кількох кооператив і давати їм лекції про кооперативні закони, книговедення, товарознавство, калькуляції і обслуги членів. Була це відповідальна і нелегка праця їздити по селах, спати часто на невигідних постелях і харчуватися не все відповідними харчами.

Згідно з польськими кооперативними законами в кожній кооперативі мала бути проведена обов'язкова ревізія господарки кожного року. Таку ревізію проводили ревізорки РСУК-у, але вони мусіли мати відповідні державні іспити. Р. Цегельський такий іспит успішно склав перед державною комісією у Варшаві.

Після іспиту польські центральні кооперативні установи запропонували йому працю в їхньому Ревізійному Союзі з двічі вищою платнею ніж ту, яку мав у РСУК. Польська фахова інтеліґенція не хотіла працювати в польській кооперації, бо ця праця була утяжлива і вимагала багато невигод та посв'яти.

Пропозиції Роман не прийняв, він уважав своїм обов'язком працювати для українського народу. Був патріотом, любив свій нарід, а християнський ідеалізм був засадою у його житті і праці.

У своїй прямолінійности був незмінний. Працювати для окупанта за матеріяльні вигоди було б йому осоружно і ті вигоди його не манили. В Клівленді і Пармі ми бачили Романа активним в нашій Помісній Українській Католицькій Церкві, в наших товариствах, організаціях і громаді. Довгі роки працював у церковному комітеті св. Йосафата в Пармі. Довгі роки працював членом Управи Пласт-Приюту. Завдяки його стараннями при співпраці з іншими, придбав гарну і простору (понад 30 акрову) пластову оселю „Писаний Камінь", яку розбудував і приготовив до вжитку молоді. За працю в Пласт-Приюті був нагороджений Крайовою Старшиною Пласту Грамотою Вдячности.

Член-основник товариства „Самопоміч" в Клівленді. В його домі відбулася перша конференція з федеральним представником для підготови оснування кредитової кооперативи „Самопоміч", яка сьогодні дуже успішно працює для української громади великого Клівленду і належить до одних з найкращих українських кредитівок в Америці.

Сл. п. Роман був працьовитим, чесним і глибоко релігійним, скромним, чулим на людське горе і щиро допомагав потребуючим. Жертвенний на церковні і громадські цілі. Вже з Фльориди підтримував матеріяльно будову собору св. Йосафата в Пармі і став співфундатором для того собору „рипіди".

В 1939 році, коли західньоукраїнські землі зайняла совєтська армія, його переслухувало НКВД за перебування перед війною у прикордонній полосі над Збручем (обслуговував кооперативи). За порадою інших виїхав до Кракова. В 1941 році повернувся до Львова, але не надовго, бо вже в 1944 році виїхав на захід. В Австрії працював в кооперації, а після закінчення війни був перекладачем мови при канадській переселенчій комісії. Знав шість мов — українську, англійську, французьку, німецьку, польську і російську.

В 1949 році переїхав до Америки, де доповнив свої студії в Бизнес коледжі в Бетлегемі ще одним дипломом. Працював головним книговодом у фірмі „Лемсон енд Сессіонс" у Клівленді. Після виходу на емеритуру переїхав до Ст. Петерсбурґу у Фльориді, де включився в громадську і церковно-релігійну працю. Став мужем довір'я при УКЦеркві Богоявлення Господнього, членом управи Братства Святого Імени, в якому з посвятою працював, щоб здобути фонди для розбудови і прикрашення церкви. Церква тоді була місійною станицею, але з приїздом більше громадян, поширено церковну залю, докуплено сусідню посілість, упорядковано і прикрашено церкву і тоді Митрополит Стефан створив парафію, яка сьогодні гарно розвивається і обслуговує досить чисельну парафіяльну громаду. Довгі роки був головою контрольної комісії Українсько-Американського Товариства в Ст. Петерсбурзі, яке координує працю громади, влаштовує національні імпрези і репрезентує українську громаду. Був також активним членом емеритів.

Роман хворів тяжкою недугою, зносив її терпеливо, не нарікав, молився щиро, прославляючи Матір Божу Неустаючої помочі, яку глибоко почитав. Знеможений недугою, прийняв Найсвятіші Тайни з рук о. декана Ярослав Федика. Помер в суботу, 17-го січня ц. р., 18-го і 19-го січня відправлено заупокійні Служби Божі в церкві Богоявлення Господнього у Фльориді, а ввечорі Парастас і панахиду у похоронному заведенні при чисельній участі родини, приятелів, українців і американців, які шанували покійного за безкорисну його працю в управі Вінстон Парк Кондомініюм. В пам'ять покійного Романа американський прапор був спущений до половини машту.

Бл. п. Романа прощали у вічність о. Я. Федик, о. крилошанин Володимир Кармазин, голова церковного Комітету і Українсько-Американського Товариства Іван Когут, від приятелів Осипа Михайленко і Василь Хадай. Син Ігор подякував присутнім за участь в жалобних відправах.

Тіло покійного перевезено до Клівленду до похоронного заведення Колодій-Лазута. Похорон відбувся із собору св. Йосафата в Пармі на цвинтар св. Апостолів Петра і Павла, де спочивають батьки покійного. Святу Літургію в соборі і панахиду в похоронному заведенні відправляв о. шамбелян Михайло Ревтюк, парох собору, і він прощав колишнього парохіянина. Від Пластової станиці Клівленду прощав д-р Василь Малиновський, а від СУА 33-ій Відділ — голова Іванна Шкарупа. Від родини говорив тітчин брат Ярослав Ратич і син д-р Ігор.

Покійний Роман залишив у смутку дружину Стефу з Кашубинських, двох синів, д-ра Ігоря з дружиною Варкою і Романа, брата Юрія, сестру Марію Кальбу з родинами, сестру дружини Ірину, та ближчу і дальшу родину тут і в Україні.

Іван Фур

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ІВАН ШАНДРОВСЬКИЙ, член УНС Відд. 379-го ім. св. Юрія в Чикаго, Ілл., помер 27-го лютого 1987 року на 88-му році життя. Нар. 19-го жовтня 1898 року в Ярославі, Україна. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку дружину Любов, шваґра Мирослава і Ольгу Семчишин, ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 23-го лютого 1987 року на цвинтарі Елмвуд Парк в Рівер Гров, Ілл.

Вічна Йому Пам'ять!

Василь Семків, секр.

ТЕОДОР СТЕФАНЮК, член УНС Відд. 175-го ім. св. Миколая в Дітройті, Ілл., помер 15-го лютого 1987 року на 80-му році життя. Нар. 1907 року в селі Стінка — Бучач, Україна. Членом УНС став 1963 року. Залишив у смутку сина Богдана з дружиною, двоє внуків та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 19-го лютого 1987 року на цвинтарі св. Ядвіги в Дірборн Гайтс, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!

Ярослав Базюк, секр.

ІВАН ЛАС—УЛАСКЕВИЧ, член УНС Відд. 374-го ім. М. Грушевського в Бостоні, Масс., помер 9-го лютого 1987 року на 70-му році життя. Нар. 1917 року в Бостоні, Масс. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку дружину Ольгу і родину. Похорон відбувся 13-го лютого 1987 току на цвинтарі Вудловн, в Еверетт, Масс.

Вічна Йому Пам'ять!

В. Гетьманський, секр.

МАРІЯ МАКЕЛ, член УНС Відд. 295-го Т-ва ім. Св. Духа в Акроні, Огайо, померла 30-го січня 1987 року на 88-му році життя. Нар. 20-го жовтня 1898 року в Галичині. Членом УНС стала 1934 року. Залишила у смутку дочку Єлисавету Шілдс. Похорон відбувся 3-го лютого 1987 року на цвинтарі св. Хреста в Акроні, Огайо.

Вічна Їй Пам'ять!

К. Даріс, секр.

НАДІЯ СТОРОЖЕНКО, член УНС Відд. 216-го Т-ва „Сірий Лев" у Філядельфії, Па., померла 13-го лютого 1987 року на 57-му році життя. Нар. 1930 року в Дрогобичі, Україна. Членом УНС стала 1974 року. Залишила у мужа Олексу, дітей Любу і Стефана. Похорон відбувся 16-го лютого 1987 року на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Б. Одежинський, секр.

Богдан КОЦЮБИНСЬКИЙ, член УНС Відд. 239-го ім. св. Юрія у Філядельфії, Па., помер 25-го грудня 1986 року на 71-му році життя. Нар. 1914 року в Нортгамптоні, Па. Членом УНС став 1941 року. Залишив у смутку дружину Гелен. Похорон відбувся 29-го грудня 1986 року на цвинтарі свв. Петра і Павла в Брумолл, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ЛЕВ РЕЙНАРОВИЧ, член УНС Відд. 158-го ім. Б. Хмельницького в Брукулині, Н.Й., помер 31-го січня 1987 року на 73-му році життя. Нар. 1914 року в Княжніві, Україна. Членом УНС став 1979 року. Залишив у смутку дружину Марію, дочку Аню Борисенко, сина Юрка, внучку Няталку, братову Гальку та двох братів Романа і Александра з родинами, братанків Юрка і Зенка. Похорон відбувся 5-го лютого 1987 року на цвинтарі св. Духа в Гемптонбурґу, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Управа

ВАСИЛЬ ПАХУЧИЙ, член і касир 395-го Відділу УНС ім. Митрополита А. Шептицького в Палатайн, Ілл., помер 17-го лютого 1987 року на 63-му році життя. Нар. 9-го січня 1924 року на Полтавщині, Україна. Членом УНС став 1957 року. Залишив у смутку дружину Ліду, дочку Галю Демченко з мужем Юрієм і внуків Михайла, Павла і Миколу; сина Василя з дружиною Джулі і внуком Василем; сестру Галю і брата Петра з родинами на Україні. Похорон відбувся 20-го лютого 1987 року на цвинтарі св. Андрія в Еддісон, Ілл.

Вічна Йому Пам'ять!

Стефанія Лісович, секр.

Поява...

Закінчення зі стор. 2

мелодією і виконанням. Хоча треба безумовно вивчити вимовляти не „сирдци", а „серце", як у англійському „flat", це в творі IX-тім.

Солісти зовсім підходящі, кращі бас і меццо-сопрано (прізвища солістів повинні бути заподані і на етикетках платівок). Дуже добре барвою і висотою голосу, чутна всюди сопрано-солістка, задля вузької (злущеної) емісії голосу, мусить співати більше леґато чи пов'язано, щоб тони її не звучали як стаккато чи уривано. Максимів, як диригент, росте і поліпшується. Поступові скріплення фраз (крещендо) кращі, як поступові стишення (димінуендо). Ще більше верви і темпераменту у співі не зашкодило б. Ще чіткіші, більше наголошені слова та сповільнення темпів співу в кінцевих фразах — дуже побажані. Закінчення — це ж корона кожного концерту.

Треба бути переконаним, що наші люди зрозуміють значіння видання оцих вагомих платівок і поспішать із набуттям їх та фінансовою допомогою. Ці платівки треба слухати нам самим вдома, їх можна дарувати своякам і друзям, а теж музикальним чужинцям. Вони повинні знайтись у публічних бібліотеках, в університетах та, по-можливості, в канадсько-американських, а головно в українських радіо-програмах.

Нам усім треба пам'ятати ще одне. Нагоди і щастя слухати, насолоджуватися і переживати всі 35 славетні концерти Бортнянського, не мали ні Лисенко, ні Людкевич, ні Л. Ревуцький, ні Барвінський; цей привілей маємо тільки — ми. Тому всі оці платівки повинні знайтись у наших домах якнайшвидше.